

NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

poêle à accumulation COLONA



COLONA

poêle à accumulation

COLONA
poêle à
accumulation -
laqué noir



Description	N° d'Ident.
COLONA – Poêle intérieur avec porte plate, laquée noir	1003-01993
COLONA – Poêle intérieur avec porte ronde, laquée noir	1003-01999
COLONA – Poêle intérieur avec porte plate, émaillée blanc	1003-01994
COLONA – Poêle intérieur avec porte ronde, émaillée blanc	1003-02000
COLONA – Poêle intérieur avec LT3, avec porte plate, laquée noir	1003-01996
COLONA – Poêle intérieur avec LT3, avec porte ronde, laquée noir	1003-02002

COLONA
poêle à
accumulation –
émaillé en blanc



COLONA – Poêle intérieur avec LT3, avec porte plate, émaillée blanc	1003-01997
COLONA – Poêle intérieur avec LT3, avec porte ronde, émaillée blanc	1003-02003
COLONA – Tuyau de fumée, laqué noir, sortie fumée arrière	1004-00829
COLONA – Tuyau de fumée, laqué noir, sortie fumée en haut	1004-01043
COLONA – Tuyau de fumée, émaillé blanc, sortie fumée arrière	1004-00828
COLONA – Tuyau de fumée, émaillé blanc, sortie fumée en haut	1004-01044

COLONA
poêle à
accumulation –
émaillé en vert
foncé



Poêle intérieur et tuyau de fumée - émaillé vert foncé, 6 anneaux	
COLONA vert foncé, porte ronde, sortie fumée en haut	1003-02212
COLONA avec LT3, vert foncé, porte ronde, sortie fumée en haut	1003-02213
COLONA vert foncé, porte ronde, sortie fumée arrière	1003-02214
COLONA avec LT3, vert foncé, porte ronde, sortie fumée arrière	1003-02215

Procès-verbal de mise en service pour le fabricant de l'installation

LEDA poêle à accumulation COLONA

- Modèle COLONA – laqué noir COLONA – émaillé blanc COLONA – émaillé vert foncé
 Départ du tuyau de fumées en haut départ du tuyau de fumées à l'arrière / horizontal / latéral
 avec LEDATRONIC 3 (LT3) sans LEDATRONIC (manuel)

Date de montage _____ Numéro de série (voir)

A -

Exploitant de l'installation _____

Rue _____

Code postal / lieu _____ Téléphone, GSM (portable) le cas échéant _____

Les questions éventuelles – y compris en rapport avec les droits de garantie, peuvent être uniquement résolues sur présentation de ce procès-verbal de mise en service !

Cheminée ronde : Ø _____ cm carrée : _____ cm polygonale : _____ x _____ cm

Type de cheminée : à trois couches, isolée à deux couches à une couche, maçonnée
 acier spécial, isolée divers : _____

Occupation uniquement avec ce foyer (simple) ensemble avec d'autres foyers
Hauteur de la cheminée efficace environ _____ m dont dans la zone extérieure / _____ / _____ m zone froide environ
 dispositif d'air secondaire prévu réglé sur environ _____ Pa
 Un certificat d'aptitude et d'utilisation sûre établi par des ramoneurs est disponible

Pièce de liaison Longueur étendue : _____ m hauteur efficace _____ m diamètre : Ø _____ cm
Nombre et type des recirculations : _____
Clapet d'étranglement prévu oui non Raccordement cheminée sous 90° 45°

Alimentation en air de combustion par raccord à l'air ambiant à partir du local de montage

Longueur étendue du raccord : _____ m Diamètre : Ø _____ cm
Type / matériau du raccord : _____ Nombre de recirculations : _____

Système de ventilation Système de ventilation prévu dans le bâtiment oui non
Autre appareils de ventilation prévus. oui non
LUC prévu oui non autres dispositifs de sécurité :: _____

Exploitant de l'installation
Les documents techniques ont été transmis à l'exploitant. Ce dernier a été familiarisé avec les consignes de sécurité, l'utilisation et la maintenance de l'installation ci-dessus.

Société de montage / cachet

Date et signature

Date et signature



Procès-verbal de mise en service pour le l'exploitant de l'installation (reste dans cette notice)

LEDA poêle à accumulation COLONA

- Modèle COLONA – laqué noir COLONA – émaillé blanc COLONA – émaillé vert foncé
 Départ du tuyau de fumées en haut départ du tuyau de fumées à l'arrière / horizontal / latéral
 avec LEDATRONIC 3 (LT3) sans LEDATRONIC (manuel)

Date de montage _____ Numéro de série (voir)

A -

Exploitant de l'installation _____

Rue _____

Code postal / lieu _____ Téléphone, GSM (portable) le cas échéant _____

Les questions éventuelles – y compris en rapport avec les droits de garantie, peuvent être uniquement résolues sur présentation de ce procès-verbal de mise en service !

Cheminée ronde : \emptyset _____ cm carrée : _____ cm polygonale : _____ x _____ cm

Type de cheminée : à trois couches, isolée à deux couches à une couche, maçonnée
 acier spécial, isolée divers : _____

Occupation uniquement avec ce foyer (simple) ensemble avec d'autres foyers
Hauteur de la cheminée efficace environ _____ m dont dans la zone extérieure / _____ / _____ m zone froide environ
 dispositif d'air secondaire prévu réglé sur environ _____ Pa
 Un certificat d'aptitude et d'utilisation sûre établi par des ramoneurs est disponible

Pièce de liaison Longueur étendue : _____ m hauteur efficace _____ m diamètre : \emptyset _____ cm
Nombre et type des recirculations : _____
Clapet d'étranglement prévu oui non Raccordement cheminée sous 90° 45°

Alimentation en air de combustion par raccord à l'air ambiant à partir du local de montage

Longueur étendue du raccord : _____ m Diamètre : \emptyset _____ cm
Type / matériau du raccord : _____ Nombre de recirculations : _____

Système de ventilation Système de ventilation prévu dans le bâtiment oui non
Autre appareils de ventilation prévus. oui non
LUC prévu oui non autres dispositifs de sécurité :: _____

Exploitant de l'installation Les documents techniques ont été transmis à l'exploitant. Ce dernier a été familiarisé avec les consignes de sécurité, l'utilisation et la maintenance de l'installation ci-dessus.	Société de montage / cachet
--	------------------------------------

Date et signature

Date et signature

1.	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	3
1.1	Protection incendie et distances de sécurité	3
1.2	Risque de brûlures	5
1.3	Dangers dus à une porte de foyer non fermée	6
1.4	Dangers dus à un manque d'air de combustion	6
1.5	Dangers dus à des combustibles non appropriés	8
1.6	Dangers dus à la fermeture de la manette d'admission d'air	8
1.7	Dangers dus à un fonctionnement insuffisant de la cheminée	8
1.8	Comportement correct en cas d'un feu de cheminée	9
2.	DONNÉES DE PLANIFICATION	10
2.1	Étendue de la livraison + accessoires	10
2.2	Calcul de la charge de chauffage (des besoins en chaleur)	13
2.3	Exigences posées à la cheminée	14
2.4	Détermination de la pression de refoulement totale	15
2.5	Alimentation en air de combustion	16
3.	MONTAGE ET PREMIÈRE MISE EN SERVICE	18
3.1	Outils nécessaires	18
3.2	Distances de protection incendie et de sécurité	18
3.3	Aptitude de la surface d'implantation	18
3.4	Faciliter le transport	19
3.5	Montage des pieds, alignement du poêle inférieur	19
3.6	Préparation du raccord d'air de combustion	20
3.7	Revêtement de la chambre de combustion (revêtement réfractaire)	22
3.8	Démontage de la porte du foyer	22
3.9	Montage du ressort de la porte, transformation en une porte de foyer à fermeture automatique	23
3.10	Console rotative et tubulure des gaz d'échappement pivotante	26
3.11	Buse d'évacuation	34
3.12	Raccordement à la cheminée	35
3.13	Raccord et raccordement à la cheminée	36
3.14	LEDATRONIC	37
3.15	Première mise en service	37
3.16	Normes et directives	39
4.	UTILISATION	40
4.1	Combustibles	40
4.2	Éléments de commande	46
4.3	Mode de chauffage et réglages	48
4.4	Nettoyage et maintenance	51
4.5	Liste de contrôle en cas d'anomalies	55
4.6	Consignes relatives à la mise au rebut d'appareils avec LEDATRONIC	57
5.	PIÈCES DE RECHANGE ET D'USURE	58
5.1	Pièces de rechange et pièces d'usure – général	58
5.2	Pièces de rechange et pièces d'usure – chambre de combustion	59
5.3	Pièces de rechange et pièces d'usure – LEDATRONIC	60
6.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	61

Informations importantes pour l'utilisateur

Avec nos sincères félicitations !

Avec COLONA vous avez fait l'acquisition d'un poêle à accumulation très spécial, moderne du point de vue technique et optique.

Outre le design, nous attachons une valeur particulière à des technologies de combustion abouties, à des matériaux haut de gamme et à une fabrication de qualité. COLONA a été construit selon l'état de la technique et a été testé conformément aux exigences légales et aux règlements techniques en vigueur.

Principales caractéristiques	COLONA
Base d'autorisation, capacité d'utilisation selon la surveillance des travaux	Marquage CE selon DIN EN 15250
Classe d'efficacité énergétique	A+
Label de qualité HKI	√
Respect des exigences selon la norme 1. BImSchV	√ 2e niveau (en tant qu'installation de chauffage pour une seule pièce)
Combustibles utilisables	bûches de bois, briquettes de bois
convient aux cheminées à utilisation multiple	√ (avec porte à fermeture automatique)
fonctionnement en position fermée ou ouverte	Exclusivement fermée
Restrictions temporelles de la durée de vie	aucun fonctionnement ininterrompu prévu
mode de fonctionnement prévu	Fonctionnement de l'accumulateur du foyer à combustion temporisée (pas de fonctionnement limité, aucun réapprovisionnement prévu)

D'autres caractéristiques et données techniques sont disponibles dans la section « 6. Caractéristiques techniques » à partir de la page 56.



Les déclarations de performance selon le règlement sur les produits de construction ainsi que le label énergétique sont disponibles dans ce manuel

(« 8. Déclaration de performance » à partir de la page 55, « 10. Label énergétique et fiche technique du produit » à partir de la page 65)

Veillez compléter le procès-verbal de mise en service en double exemplaire avec votre distributeur. Un exemplaire reste avec cette notice et permettra de répondre aux questions qui peuvent se poser concernant votre foyer.



En cas de non-respect de la notice de montage et d'utilisation, la garantie s'éteint
Toute modification de la construction du COLONA par l'exploitant de l'installation est interdite !

Lors de l'installation et du raccordement du poêle à accumulation ainsi que pendant le fonctionnement, veuillez respecter les consignes de cette notice ainsi que les notices séparées pour LEDATRONIC (Notice d'utilisation et de montage pour des appareils avec LEDATRONIC). Il convient de respecter les lois en vigueur, avant tout la réglementation du land relative à la construction, les réglementations sur la construction ainsi que les exigences relatives à la protection contre la pollution. Les spécifications nationales et locales doivent être observées.

La durée de vie et le bon fonctionnement de votre poêle à accumulation sont fonction d'un montage correct, d'une utilisation appropriée et d'un entretien et d'une maintenance adéquats.



Respectez les consignes de sécurité et observez ces importantes prescriptions lors de l'utilisation de votre foyer !

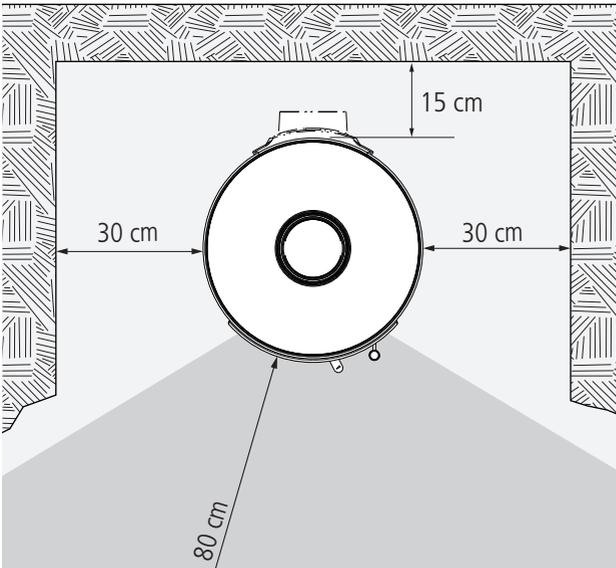
1. Consignes de sécurité

1.1 Protection incendie et distances de sécurité



Les distances de protection incendie et de sécurité doivent impérativement être respectées.

Distances de sécurité à côté et derrière le poêle à accumulation



Le poêle à accumulation doit présenter des distances minimales à l'arrière et sur le côté par rapport à des matériaux de construction ou des composants sensibles à la chaleur ou inflammables.

Fig. 1.1 Distances minimales par rapport aux matériaux ou aux composants inflammables



Les distances de sécurité indiquées par rapport aux matériaux, composant, meubles, etc. sont des valeurs minimales. Dans le cas de matériaux particulièrement sensibles aux températures, de murs de bâtiments à isolation thermique ou analogues, il faut, le cas échéant, observer des distances plus importantes.

Protection au niveau du corps de chauffe

50 cm devant et 30 cm respectivement à côté de l'ouverture du corps de chauffe, le sol doit être en un matériau non inflammable ou être recouvert d'un revêtement non inflammable (valeur par défaut conformément à FeuVO [dispositions et ordonnances sur les installations de chauffage]).

La zone devant et à côté de l'ouverture du corps de chauffe ne doit contenir aucun objet inflammable et il ne faut en aucun cas y stocker ou déposer des combustibles.

Une zone non inflammable suffisante devant et à côté de la porte du foyer de votre poêle à accumulation est requise déjà pour la réception du foyer par le ramoneur compétent.

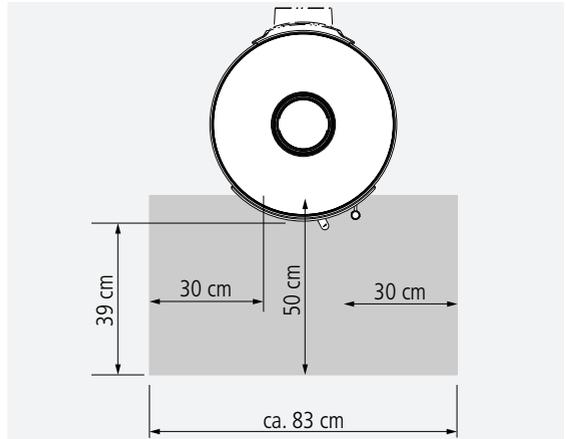


Fig. 1.2 Revêtement non inflammable devant et à côté de l'ouverture de la chambre de combustion

Protection dans la zone de rayonnement de(s) (la) vitre(s)

En raison de l'important rayonnement thermique par la vitre de votre insert, il convient d'observer une distance suffisante dans cette zone par rapport aux composants avec ou en matériau inflammable ou aux meubles encastrables.

Cette zone ne doit contenir aucun objet inflammable et il ne faut en aucun cas y stocker ou déposer des combustibles.

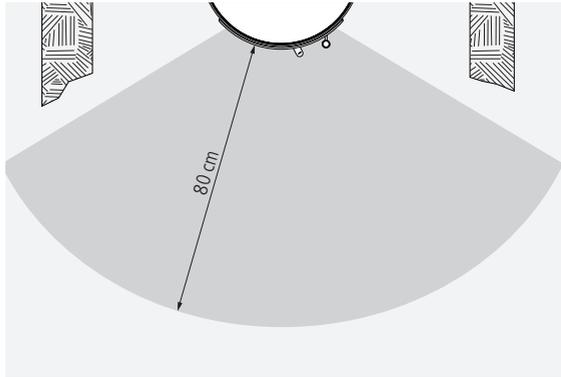


Fig. 1.3 Zone de rayonnement de la vitre

1.2 Risque de brûlures



Pièces très chaudes, zones très chaudes, danger de brûlure !

Le poêle à accumulation, et surtout sa porte et l'avant, la surface du poêle et les tubes d'évacuation des gaz brûlés s'échauffent fortement pendant le fonctionnement. Une part importante de la puissance est aussi émise par la vitre de la porte du foyer. En vue d'une utilisation sans danger de l'appareil veuillez utiliser le gant de protection fourni. Attention à ce que les enfants, en particulier, gardent une distance de sécurité suffisante pendant et après le fonctionnement de l'appareil.

1.3 Dangers dus à une porte de foyer non fermée



La porte du foyer doit être fermée pendant le fonctionnement !

Pendant le fonctionnement, la porte du foyer doit rester fermée de manière à éviter une émission inutilement élevée ou même dangereuse de gaz de chauffage.

En raison du processus de dégazage puissant du bois utilisé comme combustible et d'une pression de refoulement faible de la cheminée, l'ouverture de la porte du foyer peut entraîner la sortie de fumée et de gaz de chauffage. Il est vivement recommandé par principe de ne pas ouvrir la porte du foyer avant que la charge de combustible ne se soit consumée jusqu'à l'incandescence.

1.4 Dangers dus à un manque d'air de combustion



Le foyer doit toujours pouvoir recevoir suffisamment d'air de combustion !

Si les foyers sont alimentés en air de combustion venant du logement et / ou du bâtiment, ces espaces doivent dans tous les cas recevoir en apport suffisant constant en air. Les installations de ventilation ou d'autres foyers ne doivent ni influencer ni perturber l'alimentation en air.

Pendant le fonctionnement, l'ouverture d'air de combustion prévue ne peut pas être fermée, réduite, rétrécie, couverte ou entravée.



Les installations à absorption d'air peuvent perturber l'alimentation en air de combustion !

Les installations à absorption d'air (p. ex. installation de ventilation, hotte aspirante, sèche-linge aspirant, systèmes d'aspiration centralisée de la poussière, etc.) qui sont utilisées en même temps que le foyer dans la même pièce ou avec le même air ambiant peuvent sérieusement perturber l'alimentation en air de combustion et l'évacuation des gaz brûlés.

Afin d'assurer néanmoins le fonctionnement sûr du foyer, nous recommandons notre dispositif de sécurité homologué généralement pour la construction LEDA-Unterdruck-Controller LUC 2 [contrôle de dépression]. Cet appareil surveille en permanence les rapports de pression en présence et, en cas de besoin, arrêterait l'installation de ventilation avant l'émission dangereuse d'une trop grande quantité de gaz brûlés dans le logement.

Si le bâtiment fait l'objet de modifications correspondantes planifiées et effectuées, les conditions d'un fonctionnement sûr et planifié du foyer en place risquent d'être perturbées considérablement. En cas de modifications ultérieures, les conditions requises pour un fonctionnement admissible et sans problème doivent par conséquent être contrôlées de nouveau par un spécialiste compétent.

De telles modifications peuvent être par ex. :

- installation d'un autre foyer sur la même cheminée ou sur une autre cheminée,
- modifications constructives de la cheminée,
- installation ou transformation d'appareils de ventilation, par ex. hotte aspirante, ventilateur de WC ou de salle de bain, aérations et ventilations contrôlées,
- installation ou transformation d'appareils ménagers correspondants, par ex. sèche-linge aspirant, systèmes d'aspiration centralisée de la poussière,
- modifications de l'étanchéité du bâtiment, par ex. par le montage de nouvelles fenêtres ou portes, l'isolation de panneaux de toit, montage d'une isolation thermique complète.

1.5 Dangers dus à des combustibles non appropriés



Seuls des combustibles appropriés doivent être utilisés !

La combustion de déchets ou de combustibles non appropriés n'est pas autorisée, nocive pour l'environnement et dangereuse.

Le COLONA a été testé et est prévu exclusivement pour les combustibles sous forme de bûches de bois et de briquettes de bois. Pour des informations détaillées au sujet des combustibles prévus, veuillez consulter « 4.1 Combustibles » en page 40.

1.6 Dangers dus à la fermeture de la manette d'admission d'air

La manette d'admission d'air ne doit jamais être fermée complètement tant que des flammes jaunes sont encore prédominantes. (Exception uniquement en cas d'un feu de cheminée, voir « 1.8 Comportement correct en cas d'un feu de cheminée » en page 9).

1.7 Dangers dus à un fonctionnement insuffisant de la cheminée

Pour assurer un fonctionnement correct et sûr du foyer il faut qu'il y ait une pression de refoulement appropriée de la cheminée. En particulier en demi-saison – automne ou printemps – ou en cas de conditions météorologiques défavorables (par ex. fort vent, brouillard, situation météorologique d'inversion, etc.), les conditions de fonctionnement de la cheminée peuvent être insuffisantes. Cela doit être pris en compte impérativement lors de l'utilisation d'un foyer.

En cas de gel, les gaz brûlés très froids au niveau de l'ouverture de la cheminée peuvent se condenser ou geler. Cela vaut en particulier dans le cas des gaz brûlés de foyers à gaz. Lors de la mise en service du COLONA, veillez à ce que l'ouverture de la cheminée soit dégagée et que les gaz brûlés puisse être évacués de manière appropriée.

En cas d'interruption de service prolongée il peut arriver que la cheminée, le tube d'évacuation des gaz brûlés ou la conduite d'air de combustion aient fait l'objet d'obstructions. Lors du préchauffage veiller à l'établissement d'une bonne combustion et à une bonne évacuation de la fumée dès le début.

1.8 Comportement correct en cas d'un feu de cheminée



Adopter un comportement approprié en cas de feu de cheminée et mémorisez les points suivants !

- Fermez l'air de combustion !
- Appelez les pompiers et le ramoneur compétent (un ramoneur habilité du district) !
- Permettez l'accès aux ouvertures de nettoyage (par ex. cave et grenier) !
- Éloignez toutes les matières combustibles (par ex. aussi des meubles) de la cheminée dans l'ensemble du bâtiment, sur la totalité de sa hauteur !
- Avant la remise en service du foyer, informez-en votre ramoneur et faites contrôler la cheminée pour d'éventuels dommages !
- Demandez également au ramoneur de déterminer autant que possible la cause du feu de cheminée et d'y remédier et / ou d'y mettre fin !

2. Données de planification

Le montage de l'appareil de chauffage est effectué par votre artisan spécialisé.

2.1 Étendue de la livraison + accessoires

Configuration du système

Le COLONA comprend deux ensembles de base,

- Poêle inférieur avec chambre de combustion, porte du foyer, socle, pieds de positionnement, enveloppe en fonte – ensemble inférieur complet du poêle à accumulation, en cas de commande complémentaire de la LEDATRONIC tous les composants requis ont déjà été montés ou montés partiellement dans le poêle inférieur avant le départ de l'usine.
- Tuyau de fumée avec anneaux d'accumulation en chamotte et enveloppe en fonte – ensemble supérieur complet du poêle à accumulation, un départ de tuyau de fumées supérieur et en arrière (horizontal) est disponible respectivement comme version séparée du tuyau de fumée.

Étendue de la livraison

Poêle inférieur COLONA, comprenant :

- poêle inférieur avec chambre de combustion, porte de foyer, revêtement de la chambre de combustion appliqué (segments de vermiculite sur le côté et pierre de fond en chamotte)
- ressort de porte, set
- notice d'utilisation et de montage (6036-00579)
- passeport poêle
- gant de protection (1005-01982)

Tuyau de fumée COLONA, comprenant :

- 6 anneaux de fonte
- 7 inserts d'accumulation
- ensemble vermiculite
- tubulure (uniquement pour le départ en haut)
- faux couvercle (uniquement pour le départ à l'arrière)
- 2 cartouches de mastic de fer

Fournitures complémentaires pour les appareils pré-équipés LEDATRONIC

- Unité d'affichage LEDATRONIC avec boîtier encastré,
- Unité de réglage LEDATRONIC, monté dans le poêle à accumulation à l'usine,
- Thermocouple, monté dans le poêle à accumulation à l'usine,
- Interrupteur de porte, monté dans le poêle à accumulation à l'usine,
- Clapet d'air de combustion motorisé, monté dans le poêle à accumulation à l'usine,
- Bus de données, 6/6, 7 m, monté prêt à être branché,
- Bloc d'alimentation, 24 V DC, câble de raccordement de 1,5 m,
- Notice d'utilisation et de de montage LEDATRONIC

Accessoires nécessaires

- Matière première pour la pièce de raccordement à la cheminée (côté client)
- Le cas échéant, plaque de support ou plaque de sol (côté client)

Accessoires en option

- Console rotative (uniquement pour les versions avec sortie vers le haut)
 - 1004-01018 Jeu de consoles rotatives pour COLONA, avec tubulure des gaz d'échappement pivotante de Ø 150 mm
- LEDA Unterdruck Controller, LUC [contrôle de dépression]
 - 1003-01720 Dispositif de sécurité avec affichage graphique pour le fonctionnement simultané de l'installation d'aspiration d'air et du foyer à combustible solide, généralement homologué généralement pour la construction.
 - 1003-01738 LEDA Unterdruck Controller, LUC [contrôle de dépression] set de mur creux comme ci-dessus, mais avec un boîtier à encastrer pour le montage dans des cloisons légères.

Données de planification

- Accessoires LEDATRONIC pour appareils avec LT3 WiFi
 - 1004-00542, Affichage graphique LT3, avec câble de bus de données de 6 m
 - 1004-00534, boîtier encastré pour affichage graphique,
 - 1004-00815, boîtier pour cloison creuse pour affichage graphique,
 - 1004-00885, Jeu de modules radio FM-1 pour transmission de données sans fil dans la ligne de bus de données (2 modules sans fil),
 - 1004-00476, Câble de bus de données de 5 m,
 - 1004-00477, Câble de bus de données de 10 m,
 - 1004-00546, Câble de bus de données de 15 m,
 - 1004-00835, Câble de bus de données de 20 m,
 - 1004-00836, Câble de bus de données de 25 m,
 - 1004-00855, Câble de bus de données de 30 m,
 - 1004-00539, Câble de bus de données, longueur individuelle à partir de 15 m
 - 1004-00533, Coupleur de bus pour raccordement du poste KS04 ou LUC au module LT3,-
 - 1004-00540, Rallonge de 3 m pour câble moteur avec bornes de raccordement,
 - 1004-00541, Rallonge de 3 m pour contacteur de porte ou câble de thermocouple avec bornes de raccordement,
 - 1004-00532, Module de relais pour le raccordement de composants de réglage supplémentaires avec câble de 2 m

2.2 Calcul de la charge de chauffage (des besoins en chaleur)

Le LEDA poêle à accumulation COLONA représente selon 1. 1re loi relative à la protection contre les pollutions et les effluents dommageables (1.BImSchV), une installation de chauffage pour une seule pièce qui est utilisée prioritairement pour le chauffage de la pièce où elle est montée. Des pièces attenantes peuvent être également chauffées.

La puissance calorifique de cette installation de chauffage doit toutefois se conformer aux besoins en chaleur de la pièce où elle est montée (charge de chauffage). Une obligation de preuve correspondante s'applique au sens de 1. BImSchV [règlement fédéral relatif à la protection contre les nuisances] pour le poêle à accumulation COLONA non pas (puissance de combustion de foyers individuels à accumulation selon DIN EN 15250 jusqu'à 15 kW).

Mais le COLONA ne peut être utilisé correctement et économiquement que si sa puissance calorifique est adaptée aux conditions de besoin en chaleur (charge calorifique) et aux besoins de l'exploitant. Pour cette raison le fabricant de l'installation doit effectuer le calcul de la charge calorifique et / ou se servir d'un calcul déjà existant. En plus du calcul détaillé selon DIN EN 12831 il est également possible de fournir des informations suffisamment précises sur la charge calorifique avec le calculateur BImSchV LEDA (outil de calcul).

La puissance peut également faire l'objet d'un accord avec le client indépendamment de la charge calorifique réelle.

2.3 Exigences posées à la cheminée

Avant l'encastrement et le raccordement du poêle à accumulation il convient de tester l'aptitude de la cheminée. Le fonctionnement parfait de l'appareil dépend du raccordement correct à une cheminée appropriée.

- Appropriation de la cheminée au niveau construction : Les exigences des prescriptions applicables-doivent être respectées (notamment règlement régional relatif aux constructions, règlement relatif au chauffage, 1. BlmSchV, DIN V 18160, DIN EN 15287-1).
- La cheminée doit être appropriée pour les gaz brûlés de combustibles solides (résistance à la température d'au moins T400, résistance à l'incendie de la suie, marquage G, classe de résistance à la corrosion 3).
- Appropriation physique/technique de la cheminée : la cheminée doit être en mesure d'évacuer les gaz brûlés de manière suffisamment sûre et d'accumuler la pression de refoulement nécessaire ; le cas échéant, il faut prouver le fonctionnement suffisant de la cheminée par calcul selon la norme DIN EN 13384, et ce, dès la phase de planification.
- Les indications de pression de refoulement minimale et maximale doivent impérativement être respectées (voir « 9. Caractéristiques techniques » en page 52 et « 2.4 Détermination de la pression de refoulement totale » en page 14).
- Il est essentiel de tenir compte à tout moment des conditions de fonctionnement particulières d'un appareil de chauffage domestique à libération lente de chaleur (recharge unique de combustible, stockage de la quantité totale de combustible, pas de réapprovisionnement, chauffage dans les foyers froids). En cas de dimensionnement de la cheminée par calcul (attestation de calcul de performance selon la norme DIN EN 13384), un calcul doit être un calcul doit donc être effectué aussi bien à charge partielle qu'à pleine charge.
Pour la mise en marche, on peut s'attendre à un fonctionnement en charge partielle avec une température des gaz brûlés inférieure (env. 140°C) et un débit massique des gaz brûlés réduit (env. 4,3 g/s).
- Lorsque le foyer fonctionne, la cheminée doit être en mesure d'accumuler la pression de refoulement minimale.
En cas de pression de travail trop faible, une utilisation du foyer conforme à sa destination n'est pas possible.
- Lorsque le foyer fonctionne, la pression de travail de la cheminée ne doit pas dépasser la pression de refoulement maximale.
Une pression de refoulement trop élevée augmente le débit du combustible, les températures de la chambre de combustion et la puissance dégagée. Ceci augmente aussi la sollicitation et l'usure des composants, le degré d'efficacité diminue et les émissions nocives augmentent.
Le cas échéant, une réduction appropriée ou un réglage du tirage doit être prévu(e) (p. ex. dispositif

d'air d'appoint).

Toutes les ouvertures conduisant à la même cheminée, p. ex. d'autres ouvertures de raccordement ou de nettoyage, doivent être fermées. Le COLONA convient en principe pour une utilisation multiple. En revanche, la cheminée ainsi que tous les foyers qui y sont raccordés doivent convenir techniquement et formellement à l'utilisation multiple.

- La cheminée ne peut pas recevoir d'air vicié. Les raccords de tube et les raccordements de cheminée doivent être fabriqués de manière à être suffisamment étanches, les ouvertures de nettoyage inférieures ou autres doivent être fonctionnelles et fermées hermétiquement!

Voir aussi à ce sujet « 3.12 Raccordement à la cheminée » en page 35

2.4 Détermination de la pression de refoulement totale

La pression de refoulement totale requise du foyer correspond à la somme des pressions individuelles. Toutes les valeurs individuelles correspondantes doivent être respectées. La pression de refoulement totale doit être déterminée pour chaque foyer en fonction de la configuration de la conduite de gaz brûlés.

Les valeurs individuelles suivantes doivent être respectées individuellement :

1. Pression de refoulement pour l'alimentation en air de combustion	<p>en cas d'alimentation en air de combustion par une conduite externe (vivement recommandé) : la pression de refoulement requise pour l'alimentation en air de l'extérieur (conduite d'air de combustion) est déterminée à l'aide de tableaux de conception correspondantes ou conformément à DIN EN 13384,</p> <p>en cas d'alimentation en air de combustion venant du local d'installation (arrivée indirecte d'air ambiant) et / ou du bâtiment au moins 4 Pa selon DIN EN 13384,</p>
2. Pression de refoulement minimale pour le poêle à accumulation	11 Pa pour le COLONA pour la puissance calorifique nominale
3. Pression de refoulement pour le tuyau d'évacuation de l'air de combustion (pièce de raccordement)	Détermination de la valeur par calcul correspondant selon DIN EN 13384



Pour la conception de la conduite d'air de combustion il est possible d'utiliser de simples tableaux de travail (voir catalogue de produits LEDA sous www.leda.de dans le portail de service).

2.5 Alimentation en air de combustion

Consignes fondamentales



Une alimentation en air de combustion suffisante doit toujours être garantie !

Le foyer devrait si possible, toujours être alimenté en air de combustion par une conduite indépendante directement à partir de l'extérieur.

Selon le type d'étanchéité du bâtiment, il est possible qu'une quantité suffisante d'air de combustion pénètre dans le local d'installation. Surtout dans un bâtiment neuf ou dans un bâtiment rénové il est vivement recommandé de prévoir une conduite d'alimentation en air de combustion.

Il faut tenir compte du fait que lors de la conception du renouvellement d'air nécessaire du point de vue hygiène pour un bâtiment ou pour un appartement, l'air de combustion pour des foyers n'est en règle générale pas pris en compte.

Le fonctionnement simultané de systèmes de ventilation et de foyers n'est par conséquent pas admissible sans mesures appropriées, voir impérativement « » en page 65.



Les installations à absorption d'air peuvent perturber l'alimentation en air de combustion !

Selon le règlement sur le chauffage, des dispositifs de sécurité supplémentaires doivent être prévus. Pour la surveillance, nous recommandons, comme dispositif de sécurité autorisé par la surveillance des travaux, le contrôleur de dépression LUC de LEDA.

Alimentation en air de combustion à partir de l'extérieur par conduite directe

La conduite est raccordée directement au foyer. La conduite peut être posée à partir du bas (à l'intérieur du revêtement du poêle) ou à partir de l'arrière (par l'intermédiaire d'une découpe correspondante à l'arrière). Le COLONA reçoit la totalité de l'air de combustion exclusivement par la tubulure d'air de combustion sous le fond du corps de chauffe – à l'intérieur du revêtement du poêle.

Dans tous les cas il est recommandé de prévoir une conduite directe et continue de l'extérieur jusqu'au foyer.

La conduite d'air de combustion doit être isolée contre la formation de condensat dans les zones où l'extérieur de la conduite est entouré d'air ambiant. Les matériaux d'isolation doivent être hydrofuges ou être dotés d'un pare-vapeur.

Alimentation en air de combustion à partir de la pièce

Pour l'alimentation en air de combustion à partir de la pièce de montage, une amenée d'air suffisante doit être garantie dans la pièce. Le fonctionnement du foyer ne doit pas compromettre l'échange d'air minimal requis par l'hygiène pour l'ensemble du bâtiment.

Il faut tenir compte d'autres foyers ou dispositifs d'évacuation d'air de combustion dans le local d'installation ou le groupe d'air de combustion, voir impérativement « 1.4 Dangers dus à un manque d'air de combustion » en page 6.



En cas d'alimentation en air de combustion sans conduite raccordée, il convient d'enlever ou d'ouvrir le revêtement arrière correspondant !

En général, la distance entre le COLONA et le sol ne suffit pas pour une alimentation suffisante en air de combustion. Pour cette raison, la découpe correspondante du revêtement arrière inférieur doit être supprimée afin de permettre une alimentation suffisante en air ambiant par l'arrière, voir également section « 3.6 Préparation du raccord d'air de combustion » en page 20.



En cas de prélèvement de l'air de combustion dans la pièces, il faut ouvrir le volet arrière ou de prévoir une distance correspondante par rapport au sol d'au moins 10 mm !

3. Montage et première mise en service

3.1 Outils nécessaires

- Tournevis, plat, grand
- Tournevis, cruciforme, moyen
- Tournevis, hexagonal, comme clé mixte polygonale / plate, SW 12, 13, 17 et 19
- Clé à six pans creux (clé Allen, dans les tailles 2,5 mm, 3 mm, 4 mm et 5 mm

3.2 Distances de protection incendie et de sécurité



Les distances de protection incendie et de sécurité doivent impérativement être respectées !

Lors du choix du lieu d'installation approprié il convient de respecter impérativement les consignes de sécurité, voir « » en page 65 et / ou « 1.1 Protection incendie et distances de sécurité » en page 3.

3.3 Aptitude de la surface d'implantation

Les caractéristiques statiques de la surface d'implantation doivent présenter les dimensions suffisantes et convenir à cet usage. En cas de besoin, il faut prendre les mesure appropriées pour la répartition de la charge.

Il convient de tenir compte du poids élevé (masse d'accumulation) du COLONA.

3.4 Faciliter le transport

Le COLONA est livré sous forme de deux unités séparées..

Le poêle inférieur COLONA est déjà complètement monté. Pour le transport, il est possible d'enlever la porte du foyer et le revêtement de la chambre de combustion.

Un démontage supplémentaire de composants n'est pas prévu.

Le tuyau de fumée COLONA peut être transporté par pièces détachées (anneau de fonte et insert de chamotte).

Le tuyau de fumée ne doit être monté que lorsque le poêle à accumulation est déjà complètement assemblé et aligné sur place.

3.5 Montage des pieds, alignement du poêle inférieur

Les 4 pieds de réglage du COLONA sont déjà vissés dans le fond d'appareil du poêle inférieur.

Pour le transport, les pieds sont complètement en retrait et doivent être dévissés lors du montage et de l'alignement du COLONA – plage de réglage 0 à 15 mm.

Le poêle à accumulation COLONA ne doit être installé qu'avec les pieds de réglage montés. Le COLONA peut être aligné à l'aide des pieds de réglage (clé à vis, clé hexagonale, clé plate, SW 13). (voir Fig. 3.1)

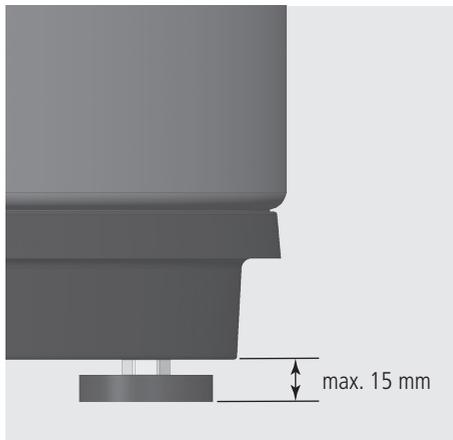


Fig. 3.1 Pieds de réglage sous le fond de l'appareil



Si l'air de combustion doit être fourni par dessus la distance sol, cette distance libre doit atteindre au moins 10 mm !

Montage et première mise en service

Afin de faciliter le réglage des pieds de réglage, le revêtement arrière peut être enlevé.

Les 4 pieds de réglage peuvent être accédés par la découpe.

Les pieds de réglage doivent dans tous les cas être réglés de manière appropriée avant le montage.

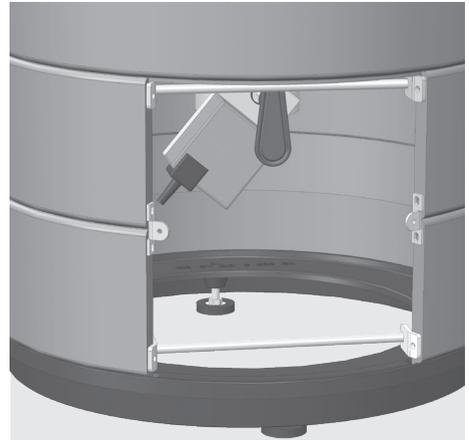


Fig. 3.2 Pieds de réglage sous le fond de l'appareil, revêtement enlevé

3.6 Préparation du raccord d'air de combustion

La tubulure de raccordement de l'air ambiant (tubulure d'air de combustion) se trouve sous le fond de la chambre de combustion – à l'intérieur du revêtement du poêle.

Pour le raccordement d'une conduite d'air de combustion aucun autre accessoire n'est nécessaire pour le COLONA.

Une conduite d'air de combustion peut être posée par le bas par la découpe du sol du COLONA.

Pour le montage de la conduite d'air de combustion il est possible d'enlever la tôle de révision.

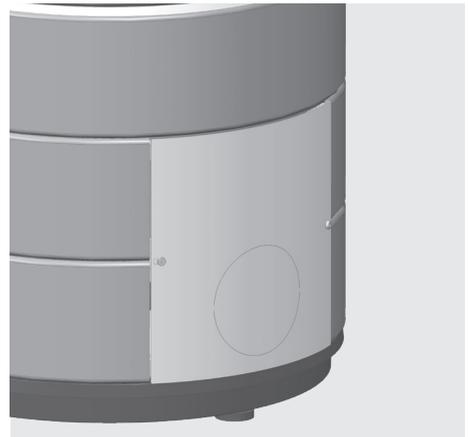


Fig. 3.3 Tôle de révision sur l'arrière de l'appareil

Montage et première mise en service

Pour le raccordement arrière d'une conduite d'air de combustion il faut pratiquer l'ouverture appropriée dans le revêtement.

- ① Desserrer et enlever la tôle de révision arrière – 2 vis à droite et à gauche (2 vis, six pans creux, 4 mm).
- ② Pratiquer l'ouverture prévue pour la conduite d'air dans la tôle de révision.
- ③ Pousser la tôle de révision sur la conduite d'air.
- ④ Enficher la conduite sur la tubulure d'air de combustion dans le COLONA et puis fixer et ensuite.
- ⑤ revisser la tôle de révision sur l'arrière de l'appareil.

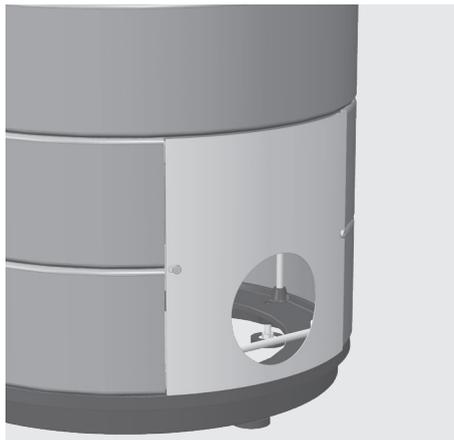


Fig. 3.4 Tôle de révision sur l'arrière de l'appareil avec découpe pour la conduite

En cas d'alimentation en air de combustion à partir de la pièce (sans conduite raccordée) le revêtement arrière correspondant doit être enlevé ou ouvert ou il faut un espace libre au-dessus du sol d'au moins 10 mm grâce aux pieds de réglage.



En cas de prélèvement de l'air de combustion dans la pièce, il faut ouvrir le volet arrière ou de prévoir une distance correspondante par rapport au sol d'au moins 10 mm !

3.7 Revêtement de la chambre de combustion (revêtement réfractaire)

Tous les composants du revêtement de la chambre de combustion sont compris dans l'étendue de la livraison du COLONA. Les segments latéraux en vermiculite et la pierre de fond sont montés à l'usine.

Le revêtement de la chambre de combustion du COLONA est monté de façon lâche, sans mortier. Tous les éléments du revêtement de la chambre de combustion peuvent être démontés et montés par l'intermédiaire de la porte du foyer.



Fig. 3.5 Revêtement de la chambre de combustion



Seules des pièces d'origine et / ou des pièces de rechange d'origine du constructeur doivent être utilisées ! Vous pouvez acquérir les accessoires et pièces de rechange nécessaires auprès de votre grossiste spécialisé.

3.8 Démontage de la porte du foyer

- ① Ouvrir la porte du foyer et soulever légèrement du côté des charnières – dans le cas d'une porte de foyer à fermeture automatique, desserrer auparavant le ressort de la porte, voir Fig. 3.11 et Fig. 3.12.
- ② Faire pivoter la porte du foyer vers l'avant sur la charnière – tout en maintenant la porte du foyer par le bas.
- ③ Enlever La Porte Du Foyer Par Le Bas.



Lors du démontage de la porte du foyer le ressort de la porte est détendue. Il n'est pas nécessaire de démonter le ressort, mais il doit de nouveau être tendu lors du montage (voir également Fig. 3.11 en page 25).

3.9 Montage du ressort de la porte, transformation en une porte de foyer à fermeture automatique

Le COLONA série est livré avec une porte de foyer sans fermeture automatique. L'étendue de la livraison comprend le ressort de porte et les vis de fixation correspondantes.

La porte du foyer peut être transformée en porte à fermeture automatique :

- ① démonter la porte du foyer (voir section précédente 3.8),

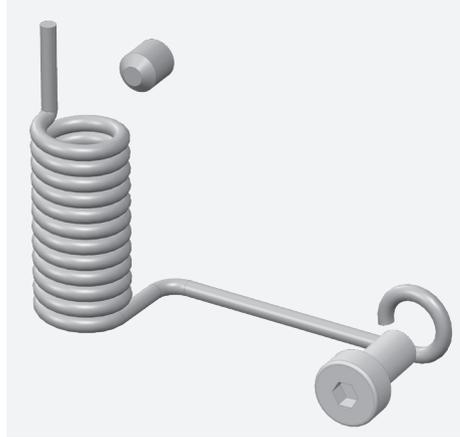


Fig. 3.6 Ressort de porte, vis sans tête et vis de serrage

- ② desserrer la vis sans tête de la broche de charnière inférieure,
- ③ enlever la broche de charnière,

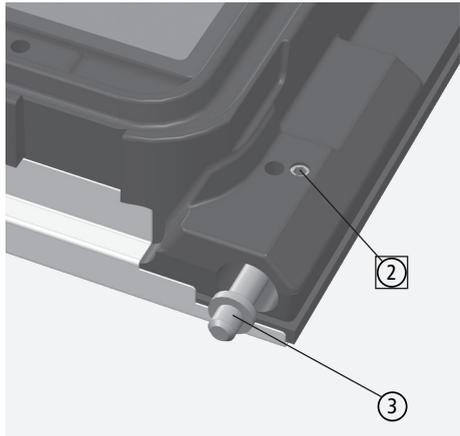


Fig. 3.7 retirer la broche de charnière inférieure

Montage et première mise en service

- ④ placer le ressort de porte dans l'alésage,
- ⑤ tourner le ressort de porte légèrement jusqu'à ce que le fil à ressort droit à l'extrémité du ressort pénètre dans le petit alésage prévu et que le ressort de porte puisse être introduit complètement,
- ⑥ fixer le ressort de porte avec la seconde vis à tête,
- ⑦ vérifier la bonne tenue du ressort de porte,

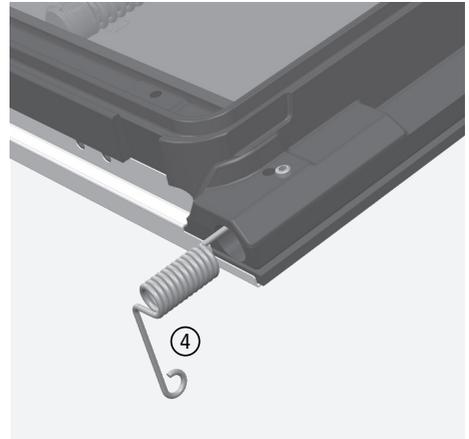


Fig. 3.8 Poser le ressort de porte

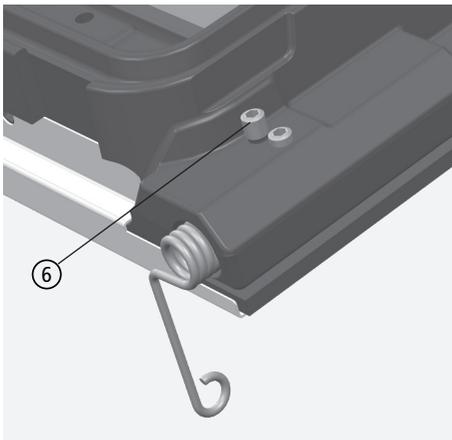


Fig. 3.9 Fixer le ressort de porte

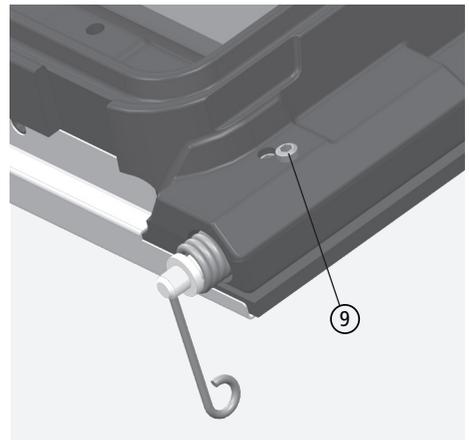


Fig. 3.10 Broche de charnière et ressort de porte

- ⑧ introduire la broche de charnière au centre du ressort de porte jusqu'en butée – le ressort de porte ne doit pas reposer sur la barrette circonférentielle de la broche de charnière,
- ⑨ fixer de nouveau la broche de charnière avec les vis sans tête correspondantes,

Montage et première mise en service

- ⑩ reposer la porte du foyer – d’abord en haut, ensuite en bas,
- ⑪ visser le ressort de porte avec la vis de serrage avec la porte de foyer fermé sur le cadre de la porte de foyer et serrer.

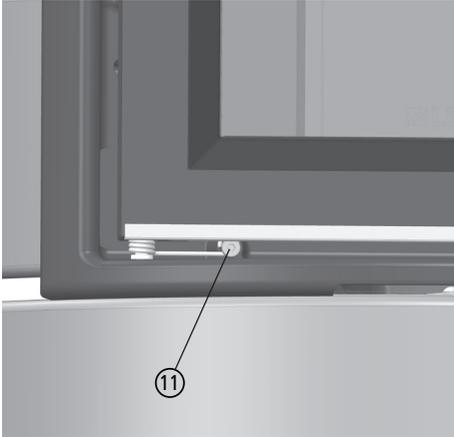


Fig. 3.11 Tendre le ressort de porte

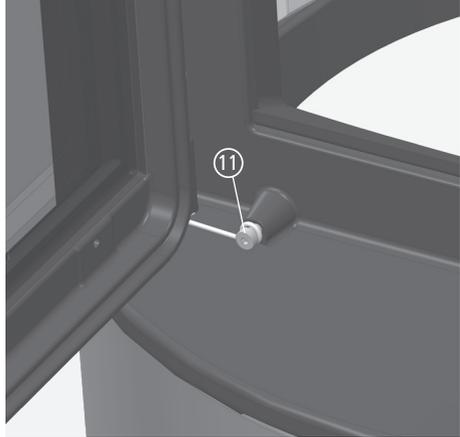


Fig. 3.12 Ressort de porte tendu

3.10 Console rotative et tubulure des gaz d'échappement pivotante

Pour les appareils COLONA en version avec raccordement par le haut, un jeu de consoles rotatives est disponible comme accessoire en option. Il contient la console rotative proprement dite (socle de l'appareil) et de la tubulure des gaz d'échappement pivotante..

Les deux composants sont livrés prémontés.



La console rotative ne peut être installée que sur les modèles d'appareils avec sortie vers le haut. La surface de montage doit être plane et droite : la console rotative ne peut être orientée que dans une moindre mesure. Une conduite d'air de combustion ne peut être raccordée que par le bas.



En raison de son poids propre élevé, le COLONA équipé de la console rotative ne doit pas être installé sur des sols ou des structures vibrantes !

Tubulure des gaz d'échappement pivotante

La tubulure des gaz d'échappement pivotante est montée à la place de la tubulure des gaz d'échappement fournie avec l'appareil.

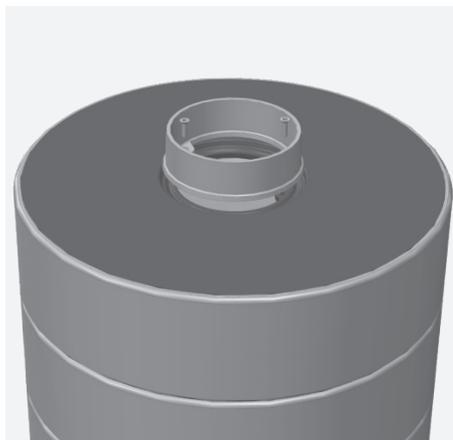


Fig. 3.13 Remplacez la sortie de fumée en haut par une sortie de fumée rotative

Montage de la console rotative

La console rotative comprend

- une plaque de base avec 8 pieds de réglage
- Partie supérieure de la console rotative
- Accessoires supplémentaires:
 - 3 Vis M5x 12mm,
 - 3 Tiges filetées
 - 3 Rondelles en U et écrous M5

Montage de la console rotative

- ① Aux fins de préparation, détacher et enlever la plaque d'inspection arrière - 2 vis à droite et à gauche (2 vis, à six pans creux, 4 mm),
- ② Superposer la plaque de base de console rotative et la partie supérieure ③ et les visser par le bas - 3 vis ④ M5x 16mm, six pans, clé Allen, 4mm,

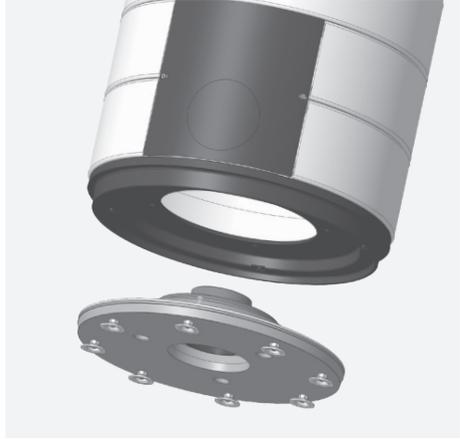


Fig. 3.14 Console rotative avec plaque de base et partie supérieure

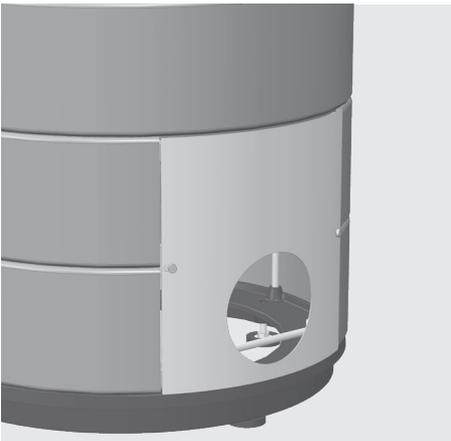


Fig. 3.15 Plaque d'inspection sur la face arrière de l'appareil avec découpe pour le conduit

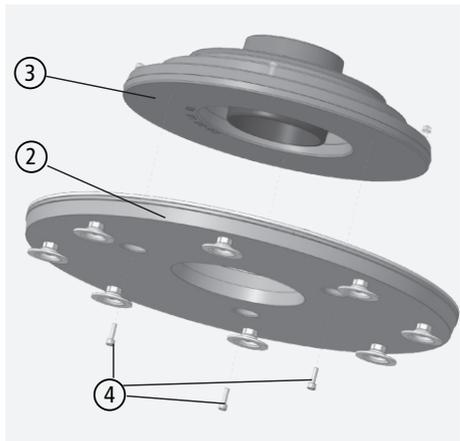


Fig. 3.16 ConSOLE rotative avec plaque de base et partie supérieure

Montage et première mise en service

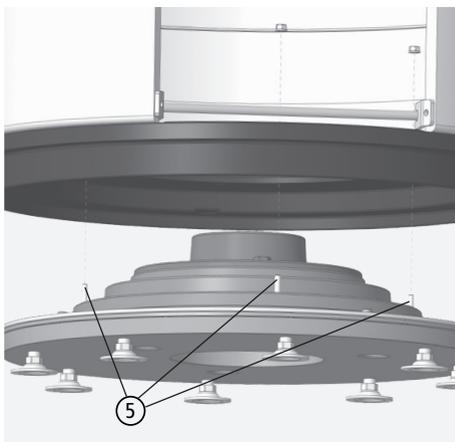


Fig. 3.17 Tiges filetées avec partie supérieure de la console rotative

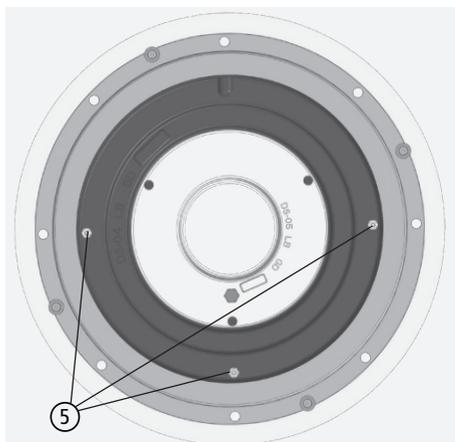


Fig. 3.18 Tiges filetées avec partie supérieure de la console rotative (vue de dessus)

- ⑤ Visser 3 tiges filetées dans la partie supérieure de la console rotative - M5x 25 mm, six pans (Allen) 2,5 mm,



Pour que la console rotative puisse tourner librement après l'installation du COLONA, il convient de desserrer la vis de butée bien avant le montage!

- ⑥ basculer prudemment le four inférieur à la position de montage prévue (il est recommandé d'effectuer ces étapes de travail à deux) et
- ⑦ dévisser les 4 vis de réglage du fond de l'appareil,

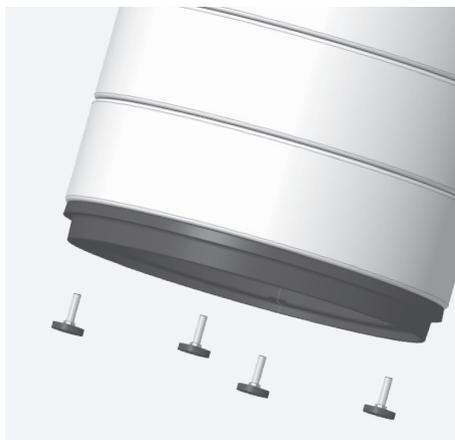


Fig. 3.19 4 Pieds de nivellement du COLONA

Montage et première mise en service

- ⑧ placer la console rotative assemblée sous le fond de l'appareil en se servant des tiges filetées (le marquage sur la partie supérieure de la console rotative ⑨ doit être orienté vers l'avant de l'appareil) et

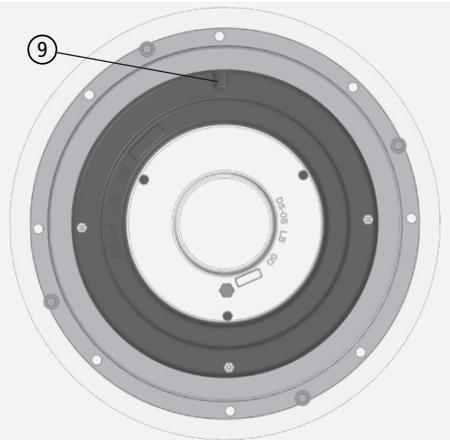


Fig. 3.20 Marquage « avant » sur la partie supérieure de la console rotative

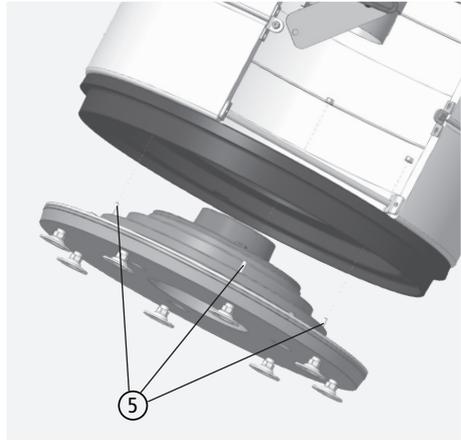


Fig. 3.21 Fixer la console rotative sous le poste COLONA

- ⑩ fixer la console rotative par le haut sur les 3 tiges filetées ⑤ en utilisant un écrou et une rondelle en U à chaque fois - M5, SW8 mm.
- ⑪ Placer le four inférieur sur lequel est montée la console rotative à l'emplacement prévu et
- ⑫ ajuster à la hauteur correcte (à cet effet, régler d'abord l'un des 2 pieds de réglage jusqu'à ce que le four inférieur soit bien en place - le COLONA ne doit en aucun cas glisser,
- ⑬ dévisser ensuite les 4 pieds de réglage restants de la plaque de base jusqu'à ce que tous les 8 pieds de réglage aient pratiquement le même couple de fixation sur la surface de montage.

Montage et première mise en service

Régler la butée de fin de course latérale

La console rotative dispose de butées de fin de course pour la rotation vers la gauche et pour la rotation vers la droite respectivement. Les butées de fin de course peuvent être ajustées après le montage de la console rotative sous le COLONA.

Le réglage se fait via la plaque d'inspection arrière.



Pour régler les butées de fin de course, le COLONA peut être retourné de sorte que sa face arrière soit orientée vers l'avant, jusqu'à ce que l'ouverture d'inspection soit bien accessible.

- ① Déposer la partie supérieure de la console rotative,
- ② desserrer à cet effet 3 vis M5x 13 mm, six pans (Allen), 3 mm,
- ③ desserrer la vis de butée (six pans, SW 13 mm),

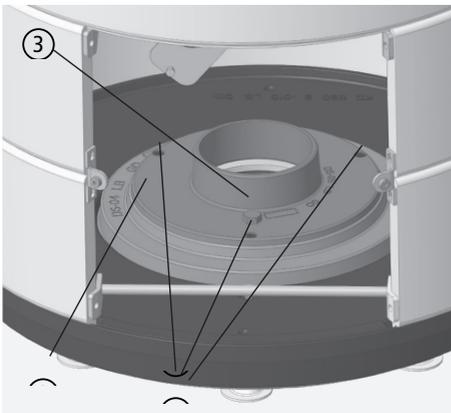


Fig. 3.22 Partie supérieure de la console roatative

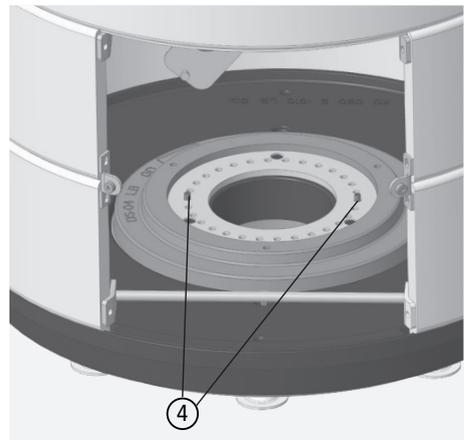


Fig. 3.23 Anschlag-Stifte, Einstellen des linken und rechten Endanschlags

- ④ selon la butée de fin de course latérale souhaitée, visser les 2 tiges filetées dans l'un des alésages prévus - M5x 10, six pans intérieurs (Allen) 2,5 mm,

serrer légèrement les tiges filetées : la tige filetée doit faire saillie d'environ 4 mm.

Montage et première mise en service

Après l'assemblage, le COLONA peut être tourné entre les deux tiges filetées

- 5 Ensuite, replacer la partie supérieure de la console rotative et la fixer à la partie inférieure à l'aide des 3 vis - M5x 13 mm, six pans creux (Allen), 3 mm,

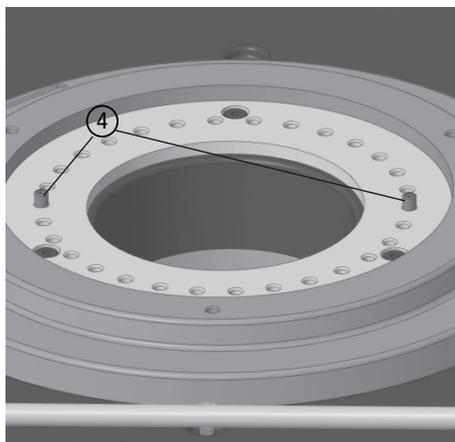


Fig. 3.24 Goupilles de butée, réglage de la butée de fin de course gauche et droite



Lors du raccordement d'une conduite d'air de combustion par le bas, respectez également les instructions énoncées dans la section « Raccordement de la conduite d'air de combustion » à la page 32, avant l'assemblage.

- 6 Visser complètement la vis de butée (M8, SW 13 mm) pour activer la butée latérale de la console rotative. Si la vis de butée est légèrement dévissée, le COLONA peut être tourné sans butée latérale (par exemple, aux fins de maintenance). Si la vis de butée est serrée, alors la console rotative ne pourra être tournée qu'entre les deux butées latérales.

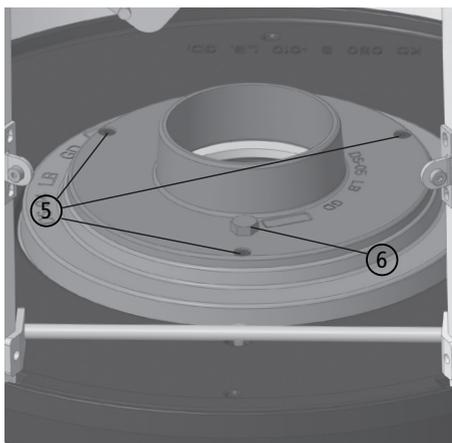


Fig. 3.25 Montage de la partie supérieure de la console rotative

Montage et première mise en service

Raccordement de la conduite d'air de combustion

La console rotative peut être raccordée à une conduite d'air de combustion si cette dernière sort du sol (surface de montage), sous la partie centrale du COLONA..

Avant d'être installée, la console rotative peut être raccordée à la conduite d'air de combustion en dessous du COLONA.

Toutefois, la conduite d'air de combustion peut également être raccordée ultérieurement.

- ① Déposer la partie supérieure de la console rotative. Desserrer à cet effet 3 vis M5x 13 mm, six pans (Allen), 3 mm,
- ③ Déposer la rondelle de réglage des butées latérales. Desserrer à cet effet 3 vis - M5x 13 mm, six pans (Allen), 3 mm,
- ⑤ retirer la conduite d'air de combustion par le haut et raccorder la conduite.

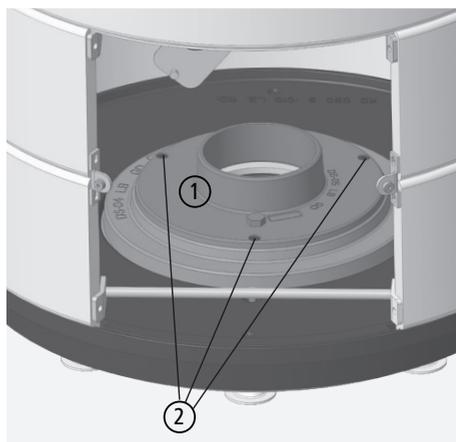


Fig. 3.26 Dépose de la partie supérieure de la console rotative

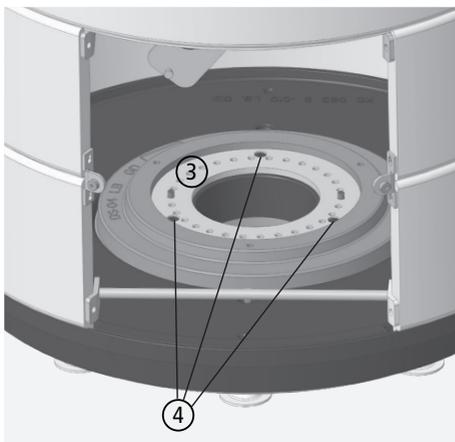


Fig. 3.27 Dépose de la rondelle de réglage des butées latérales

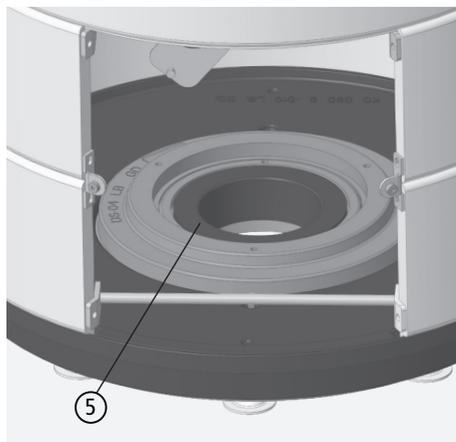


Fig. 3.28 Conduite d'air de combustion, vers le bas

Configuration du COLONA, poêle inférieur et tuyau de fumée

Le COLONA est toujours constitué du poêle inférieur et du tuyau de fumée.

Selon la variante sélectionnée, le tuyau de fumée du COLONA est toujours équipé d'une tubulure d'air de combustion supérieure ou latérale.

La tubulure de gaz brûlés latérale ne doit pas obligatoirement être orienté vers l'arrière. La tubulure de gaz brûlés latérale dans l'anneau de fonte supérieur peut, selon la construction être aligné grâce au montage approprié du tuyau de fumée.

Le tuyau de fumée avec les inserts d'accumulation est posé sur le poêle inférieur correctement placé et aligné.



Fig. 3.29 Montage du tuyau de fumée



Pour le montage de la rehausse, un guide de démarrage rapide séparé est inclus dans la livraison de la rehausse..

3.11 Buse d'évacuation

Pour un raccordement des gaz brûlés en haut, fixez la buse d'évacuation sur la plaque de couverture en fonte.

Pour un raccordement des gaz brûlés latéral, fixez le couvercle d'obturation dans la plaque de couverture en fonte. La buse d'évacuation est montée sur l'anneau en fonte supérieur.

La buse d'évacuation ou le couvercle d'obturation sont inclus dans la livraison de la rehausse.

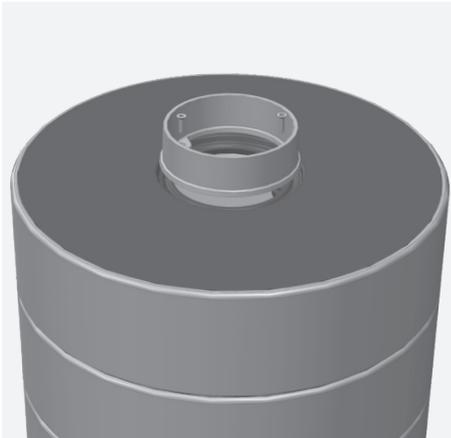


Fig. 3.30 Montage de la buse d'évacuation

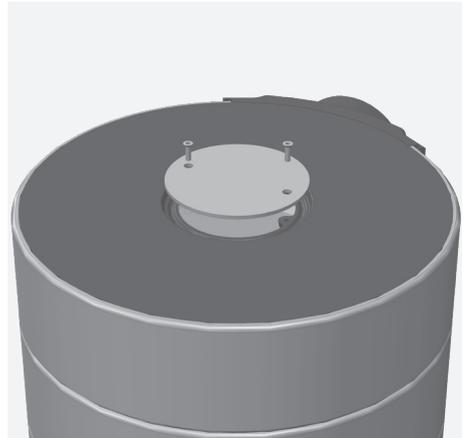


Fig. 3.31 Montage du couvercle d'obturation



Pour les appareils équipés de console rotative, seul l'embout avec sortie par le haut peut être utilisée. Ici, la tubulure des gaz d'échappement pivotante du jeu de consoles rotatives est utilisée.

3.12 Raccordement à la cheminée

La tubulure de gaz brûlés se trouve à l'arrière du poêle, diamètre 150 mm.

Si le tuyau de gaz brûlés est posé directement vers l'arrière à travers un mur du bâtiment contenant des matériaux de construction inflammables, il est impératif de respecter les distances requises entre le tuyau de gaz de combustible et les matériaux inflammables conformément règlement sur le chauffage.

Le tuyau de fumée est disponible en 2 versions :

- évacuation vers le haut
- évacuation à l'arrière

La plage de réglage des pieds de réglage est de 15 mm au maximum.

La hauteur de l'évacuation horizontale et / ou latérale est réglable au maximum autour de ces 15 mm.

Il convient de respecter la hauteur différente du COLONA émaillé blanc et laqué noir :

La mesure pour la hauteur évacuation latérale / arrière (au centre) s'obtient comme suit :

émaillé blanc environ	1680 mm	jusqu'à	1695 mm
laqué noir environ	1670 mm	jusqu'à	1685 mm

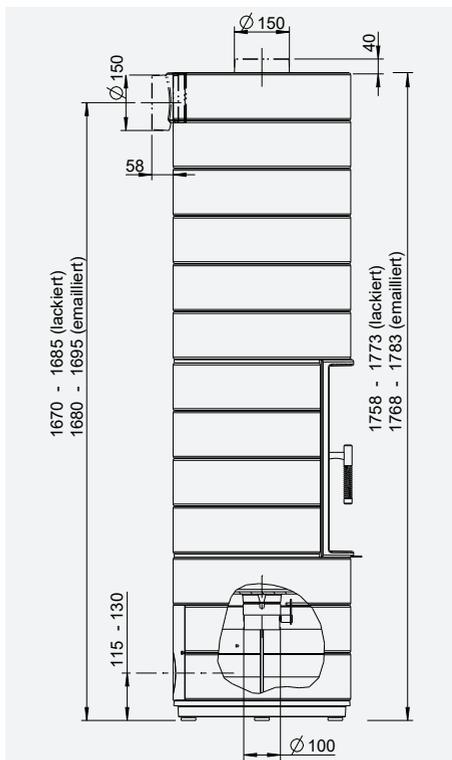


Fig. 3.32 Possibilités pour le raccord de gaz brûlés



Les deux versions « émaillé blanc » et « laqué noir » ont une hauteur différente.

3.13 Raccord et raccordement à la cheminée

- Le tuyau des gaz brûlés (raccord) doit être fixé solidement à l'ajutage des gaz brûlés. La section ne devrait pas, si possible, être réduite à l'intérieur du tronçon de tuyau.
- Le tuyau des gaz brûlés (raccord) ne peut pas être posé avec une pente vers la cheminée.
- Le tuyau des gaz brûlés (raccord) ne peut pas pénétrer dans la section de cheminée libre.
- Le raccordement à la cheminée doit être réalisé avec un raccord approprié. En fonction de la construction ou de l'homologation de la cheminée, il peut s'agir p. ex. de pièces préformées en argile ou de tubages muraux (p. ex. tubages à double paroi).
- Le tuyau des gaz brûlés doit résister aux feux de cheminée et être approprié pour les foyers à combustible solide (classe de résistance à la corrosion ad hoc), p. ex. tuyau en acier de min. 2 mm d'épaisseur.
- En cas d'utilisation multiple de la cheminée, la distance verticale minimum entre les deux raccordements de cheminée doit être d'au moins 60 cm, ou d'au moins 30 cm, lorsque les raccordements sont disposés en décalage de 90° ou que tous les raccordements sont effectués sur la cheminée selon un angle inférieur à 45°.
- En cas d'utilisation multiple, tous les foyers raccordés à la même cheminée doivent être appropriés pour une utilisation multiple.
- En cas d'utilisation multiple, la distance entre les raccordements devrait être d'au moins 6,5 m.
- En cas d'utilisation multiple, le tuyau des gaz brûlés (raccord) du foyer à combustible solide doit présenter un tronçon initial vertical de min. 1 m avant d'être introduit dans la cheminée ; en cas d'utilisation mixte avec des foyers à combustible liquide, un tronçon initial suffisant est impérativement nécessaire.
- De l'air vicié ne peut pas affluer accidentellement dans la cheminée. Les raccords de tube, les ouvertures de nettoyage et les raccordements de cheminée doivent être fabriqués de manière à être suffisamment et durablement étanches, toutes les ouvertures de nettoyage dans les tuyaux des gaz brûlés et dans la cheminée doivent être fonctionnelles et fermées hermétiquement !
- Les distances requises ou prescrites entre le tuyau des gaz brûlés et les matériaux inflammables doivent être respectées.
- Le raccordement à la cheminée doit être réalisé au même niveau que celui où le foyer a été installé. Le tuyau des gaz brûlés ne peut pas être amené vers d'autres étages ou dans d'autres habitations / bâtiments.
- Les tuyaux des gaz brûlés (raccords) ne peuvent pas passer à travers les plafonds.
- Les tuyaux des gaz brûlés (raccords) ne peuvent pas être placés dans les plafonds, les murs ou dans des vides sanitaires inaccessibles.

Pour d'autres spécifications sur la cheminée, voir aussi « 2.3 Exigences relatives à la cheminée » à la page 12.

3.14 LEDATRONIC

En cas de commande du COLONA simultanément avec le set complet LEDATRONIC, le moteur de positionnement du clapet d'air de combustion, l'interrupteur de porte et le thermocouple sont déjà montés à l'usine. Pour le raccordement de LEDATRONIC et pour le montage de l'unité d'affichage, il convient d'observer les instructions séparées pour LEDATRONIC (notice d'utilisation et de montage).

Fonctionnement du foyer dans des conditions d'essai

Pendant la combustion, le réglage de l'air de combustion adapte en permanence le réglage du clapet d'air de combustion à l'état de la combustion.

Dans des conditions d'essai conformes aux normes (essai de produit, essai homologation) selon DIN EN 15250, le clapet d'air de combustion doit être réglé au cours de toute la période de combustion et ensuite rester inchangé.

Cette fonction de conditions d'essai selon norme peut être réglé avec LEDATRONIC. Pour d'autres consignes relatives aux réglages, voir la notice de montage de LEDATRONIC.

3.15 Première mise en service

Nous recommandons de ne chauffer le foyer lors des 3 à 4 premiers jours de service après la mise en service qu'avec une faible quantité de combustible (2,0 à 2,5 kg, découpé en petites pièces).

Une éventuelle formation de condensat dans le foyer ou sur le revêtement sera enlevée soigneusement sans attendre de manière à ce que des résidus ne puissent pas s'incruster dans la laque.



Lors de la première mise en service et au cours de premières heures de fonctionnement, il peut se dégager des odeurs dues au laquage par séchage au four. Pendant cette période, assurez une ventilation suffisante de l'espace de montage et évitez de respirer directement les fumées.

Montage et première mise en service

Lors des premiers processus de chauffage, il y aura toujours un dégagement d'humidité résiduelle des divers inserts d'accumulation. Cela peut causer des « bruits d'ébullition ou de cuisson » si cette humidité pénètre dans la petite fente entre les inserts d'accumulation et et les anneaux de fonte. Dans le meilleur des cas, l'humidité résiduelle se dégage si lentement du chamotte que ce processus de séchage se déroule sans être vraiment remarqué.

Afin de prévenir le dégagement trop rapide de trop d'humidité, les inserts d'accumulation doivent, autant que possible, être montés à l'état sec dans le COLONA et être maintenus secs également lors du transport et du stockage.

Après le montage du COLONA il est avantageux, avant le premier préchauffage, de laisser la porte du foyer entrebâillée durant une période prolongée et de laisser le registre d'air de combustion ouvert – cela permet en général un séchage complémentaire des inserts d'accumulation déjà avant la première mise en service.

Le métal se dilate lorsqu'il est réchauffé et se contracte pendant la phase de refroidissement. En raison de la construction spéciale de l'appareil et de l'utilisation de matériaux haut de gamme, les bruits de fonctionnement dus à la dilatation thermique ont été réduits à un minimum, mais ne sauraient être exclus.

Lors des premières combustions, il est possible qu'il y ait dans la chambre de combustion en chamotte, joints, laques et briques de raccordement, de légers dégagements de gaz en raison des processus de culottage de la laque. Cela peut éventuellement causer un dépôt blanchâtre dans la chambre de combustion – sur les pierres, sur les éléments en fonte ou sur la vitre. Ce dépôt est facile à enlever (essuyer avec un chiffon sec) et inoffensif.



Pour l'utilisation, les instructions de votre spécialiste doivent être respectées en priorité !

Veillez à ce que les intercalaires d'accumulateur disposent d'un anneau fin et d'une zone de déflexion oblique pleine. Dans la zone de transition entre l'anneau et la déflexion massive, d'éventuelles fissures peuvent survenir en apparence, en raison de la charge thermique.

Ce n'est pas un défaut, mais des changements d'aspects qui ne constituent pas un problème. En effet, les intercalaires d'accumulateur sont conçus de manière à rester à la position prévue malgré l'apparition de ces fissures.

Le fonctionnement et la sécurité du foyer ne sont par conséquent pas affectés.



Les intercalaires d'accumulateur en chamotte sont conçus de sorte que les fissures liées au fonctionnement n'aient aucun inconvénient du point de vue du fonctionnement ou de la sécurité technique. En principe, les intercalaires d'accumulateur s'ébrèchent lors du fonctionnement du foyer.

3.16 Normes et directives

Les prescriptions légales, règles techniques, normes et directives ci-après doivent être respectées pour la planification et la conception, de même que pour l'utilisation des foyers et les systèmes de chauffage en particulier :

LBO	Règlement de construction du land concerné
FeuVo	Règlements sur le chauffage du land concerné
EnEV	Règlement relatif aux économies d'énergie
1. BImSchV	1. règlement relatif à la protection contre les pollutions et les effluents dommageables, règlement concernant les installations de chauffages petites et moyennes
DIN V 18160-1	Conduits de fumée, partie 1 : planification, exécution et marquage
DIN EN 15287-1	Conduits de fumée, partie 1 : conduits de fumée pour appareils de combustion qui prélèvent l'air comburant dans la pièce
DIN EN 13384	Conduits de fumée – Méthodes de calcul thermo-aérauliques
DIN EN 12831	Systèmes de chauffage dans les bâtiments – Méthode de calcul des déperditions calorifiques de base
DIN 4102	Comportement au feu de matériaux de construction et de composants
DIN 4108	Protection contre la chaleur dans les bâtiments hauts
DIN 4109	Protection contre le bruit dans les bâtiments hauts

Prescriptions régionales, règlements sur les combustibles, plans de construction etc. : à respecter !

Les spécifications nationales et locales doivent être observées.

4. Utilisation

4.1 Combustibles

Combustibles prévus et admissibles



N'utilisez que du bois propre, non traité, naturel, fendu et sec ou des bûchettes de bois appropriées de la bonne taille, longueur et quantité.

Le COLONA est prévu pour les combustibles sous forme de bûches de bois et de bûchettes de bois. Selon 1. Ordonnance relative à l'application de la loi fédérale sur la protection contre les émissions (1.BImSchV, §3 alinéa 1, n° 4 – bûches de bois naturel et 5a – pellets de bois) seuls ces combustibles doivent être utilisés dans un état suffisamment sec et propre.

Les quantités correctes de combustible

Votre COLONA est un poêle à accumulation. Il est conçu pour longue durée d'accumulation et / ou de chauffe pour une durée de combustion très courte. Le poêle à accumulation peut par conséquent fonctionner au maximum avec la quantité de combustible indiquée. Ensuite le COLONA dégage de la chaleur pendant de nombreuses heures.

Ce n'est qu'après la période de dégagement de chaleur prévue (environ 9 heures) que le poêle à accumulation peut de nouveau être chargé avec du combustible.

Le tableau suivant indique les quantités de combustibles correctes pour respectivement 9 heures de fonctionnement à accumulation.

poêle à accumulation Type COLONA		
Quantité de combustible dans le cas de bûches de bois	[kg]	4,2
Débit de combustible dans le cas de bûches de bois	[kg/h]	3,2
Quantité de combustible dans le cas de bûchettes de bois	[kg]	4,0
Débit de combustible dans le cas de bûchettes de bois	[kg/h]	3,0

Recommandations pour le combustible bûches de bois

Seul du bois sec peut brûler efficacement et en émettant peu de matières nocives !

Le bois de chauffage optimal est par conséquent toujours

- du bois naturel –
donc ni laqué, ciré ou imprégné, ou analogues et non collé, ne doit donc pas contenir du contreplaqué, lamellé-collé, aggloméré ou analogues,
il peut contenir de l'écorce,
Tous les additifs artificiels ou chimiques peuvent être très toxiques lors de la combustion et ne polluent non seulement l'environnement, mais également les composants du foyer et de la cheminée.
- fendu et en pièces –
seul du bois d'une surface suffisamment grande peut bien brûler efficacement et proprement, des rondins en revanche ne brûlent que lentement et mal. Les températures atteintes dans ce cas ne sont guère suffisantes afin d'obtenir une combustion pauvre en matières nocives. Des chambres de combustion et des vitres salies sont souvent le signe d'une combustion insuffisante.
- sec –
donc le bois avec une humidité résiduelle de 20% (par rapport au poids à sec).
Du bois plus humide brûle nettement moins bien et de façon moins propre. Par ailleurs, une grande partie de l'énergie de chauffe contenue dans le combustible est consommée pour le séchage et l'évaporation de l'humidité et manque par conséquent lors de la combustion et de la chauffe.
Un bois suffisamment séché est généralement obtenu par le stockage d'un bois fendu pendant deux à trois ans dans un endroit bien aéré.

Bûches de bois optimales pour le poêle à accumulation COLONA :



longueur des bûches :

optimal 20 cm, maximal environ 25 cm

circonférence maximale :

environ. 30 cm

fragmentation :

4 bûches plus grandes, fendues,
et de petits éclats de bois

humidité résiduelle maximale :

20 %

Recommandations pour le combustible briquettes de bois

Si vous chauffez avec des pellets de bois ou des briquettes de bois, utilisez exclusivement des briquettes en bois pur. Les pellets en d'autres matières premières ne conviennent pas. Utilisez des pellets de bois selon DIN 51731 (briquette de bois), par ex. barres octogonales ou rondins.

Veillez à un lieu de stockage sec. Selon le produit les briquettes de bois peuvent très rapidement absorber de l'humidité.

Attention que les pellets augmentent de volume dans le feu ! Lors de leur utilisation, les consignes concernant le produit doivent être prises en compte.



Briquettes de bois optimales pour le poêle à accumulation COLONA :

longueur des morceaux :	optimal 20 cm, maximal environ 25 cm
diamètre recommandé :	environ 7 à 10 cm
fragmentation :	cassé 2 à 3 fois
humidité résiduelle maximale :	15 %

Combustibles non admissibles



La combustion de déchets est interdite et nocive pour l'environnement et pour le foyer. La combustion de combustibles non appropriés annule la garantie !

La loi (allemande) relative à la protection contre les pollutions et les effluents dommageables sanctionne expressément la combustion de déchets et de résidus dans les foyers domestiques. Les déchets, particules hachées, copeaux, déchets d'écorce et de panneaux de particules, le bois enduit, peint, imprégné ou dont la surface a été traitée ne peuvent pas être brûlés.



La combustion de liquide, de combustibles liquides et d'allume-feu liquides est interdite et dangereuse !

Des combustibles incorrects entraînent des pollutions atmosphériques et environnementales avec leurs résidus de combustion et ont aussi une influence négative sur le fonctionnement et la durée de vie de la cheminée et du foyer. Il en résulte assez fréquemment une forte sensibilité aux perturbations et une usure inutilement rapide. Des mesures d'assainissement coûteuses ou même un remplacement du poêle peuvent en être la conséquence désagréable.

Les ramoneurs ont en outre l'œil pour repérer les traces de ces atteintes à l'environnement. Une à quatre fois par an, le ramoneur contrôle la cheminée. Si le foyer est utilisé correctement et fonctionne exclusivement avec un bois de chauffage sec, une couche de suie excessive peut être évitée ce qui réduit également les besoins de nettoyage et les coûts associés pour le balayage nécessaire.

Dans le cadre des vérifications selon 1. Bundesimmissionsschutzverordnung [ordonnance fédérale relative à la protection contre les émissions] (1. BImSchV) le combustible et son lieu de stockage font l'objet d'un contrôle par le ramoneur.

Allume-feu

Pour allumer, nous recommandons du bois mort, du petit bois et notre allumeur pratique LEDA FeuerFit ! Pour allumer, fendez le bois de manière à disposer de morceaux suffisamment petits (petits rondins). Des bûches fines, en particulier en bois tendre, ont une durée de combustion courte mais se prêtent très bien à l'allumage. Certains allume-feu (par ex. diverse allume-feu de grill) contiennent des substances très volatiles qui ne sont pas prévues pour l'utilisation dans les locaux fermés. Ces matières chargent l'air ambiant et sont, le cas échéant nuisibles pour la santé.

Chauffage au bois – pour une utilisation jusqu’à la dernière étincelle

Le COLONA possède un fond de chambre de combustion fermé en chamotte et un revêtement latéral de la chambre de combustion en vermiculite. Le combustible est mis à feu sur le fond ferme de la chambre de combustion sur le lit de centres.

Le chargement du combustible se fait par la porte du foyer.

Pour la position de fonctionnement puissance calorifique nominale, l’air de combustion est fourni au combustible par l’intermédiaire de la porte en comme air primaire et air secondaire.

Dans ce cas une partie de l’air de combustion passe par les canaux d’air sur la vitre. Cela permet de maintenir aussi longtemps que possible une vue claire sur la chambre de combustion.

Dans la chambre de combustion revêtue de vermiculite, les gaz combustibles résiduels sont brûlés pour assurer une combustion peuvre en matières nocives.

Les gaz de chauffage dégagés sont conduits dans les inserts d’accumulation en chamotte dans la partie supérieure de la chambre de combustion et y dégagent efficacement l’énergie calorifique résiduelle. Cela permet d’obtenir un rendement élevé.

La combustion pauvre en matières nocives se déroule dans une zone de combustion principale et une zone de post-combustion. Le combustible et les gaz de combustion passe alors 3 phases ou étapes physiques-chimiques qui ont été optimisées en particulier dans le COLONA pour le combustible bois et lignite.

Pour cela, l’air de combustion requis est réparti et fourni au combustible selon besoin – exactement aux endroits appropriés, avec la quantité et la vitesse correctes et à des températures suffisamment élevées.

Étape 1 – Combustion principale et dégazage :

L’air de combustion est dirigé par l’intermédiaire de la vanne d’air dans le corps de l’appareil dans la chambre de préchauffage de l’air au-dessous du fond de la chambre de combustion. L’air de combustion passe par les canaux de préchauffage dans les tuyères et ouvertures correspondantes et arrive de là de manière optimale à des endroits définis précisément dans les gaz de combustion.

L’air de combustion envoyé ainsi dans la chambre de combustion assure en permanence un dégazage stable.

Étape 2 – Préparation du gaz de chauffage :

Brièvement avant et dans la zone de post-combustion dans la partie supérieure de la chambre de combustion les gaz de chauffage sont alimentés avec encore plus d'air. Dans cette zone, le gaz de chauffage riche en énergie est encore une fois alimenté en air de combustion chauffé. Grâce à la forme et à l'exécution des entrées d'air et de la géométrie de la chambre de combustion, l'on obtient le mélange souhaité de gaz de combustion et d'air.

Étape 3 – Post-combustion :

Dans la zone centrale et supérieure de la chambre de combustion des températures élevées et le bon mélange des gaz de chauffage combustibles avec l'air de combustion assurent un beau jeu de flammes et simultanément une combustion économique et par conséquent peuvre en substances nocives.

Pour l'utilisation, veuillez toujours respecter ce qui suit :



La porte du foyer doit être fermée pendant le fonctionnement !



Maintenez la porte du foyer et le registre d'air de combustion toujours fermés également quand l'appareil n'est pas en service !



Un rechargement ou une combustion permanente n'est pas prévu avec ce poêle à accumulation !

Pour votre avantage et pour préserver l'environnement, n'utiliser que du bon bois de chauffage lors de chaque utilisation de votre poêle à accumulation.

4.2 Éléments de commande

Porte du foyer et poignée de porte

La poignée de porte de la porte du foyer est toujours fermée pendant le fonctionnement (la poignée de porte est verticale devant la porte, voir Fig. 4.1). Elle possède une fermeture à crochet qui s'ouvre par traction de la poignée de porte.

Pendant le fonctionnement du foyer, la poignée de porte devient très chaude. Pour cette raison, utilisez toujours la poignée de commande fournie et en cas de besoin le gant de protection.



Fig. 4.1 Porte du foyer, poignée de porte et porte à cendres

Besoins en air de combustion

La poignée de commande pour le réglage de l'air de combustion (« registre d'air de combustion ») se trouve au centre au-dessous de la porte du foyer.



Fig. 4.2 Besoins en air de combustion

La poignée de commande peut être poussée vers la droite (air de combustion complètement ouvert) et vers la gauche (air de combustion complètement fermé).

Pendant le fonctionnement du COLONA la poignée de commande devient très chaude. Pour cette raison, les réglages pendant le fonctionnement doivent être faits avec le gant fourni.



Pour l'utilisation, les instructions de votre spécialiste doivent être respectées en priorité !

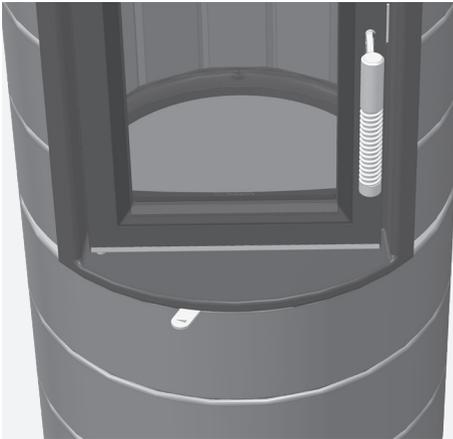


Fig. 4.3 Registre d'air de combustion, à gauche, entièrement fermé

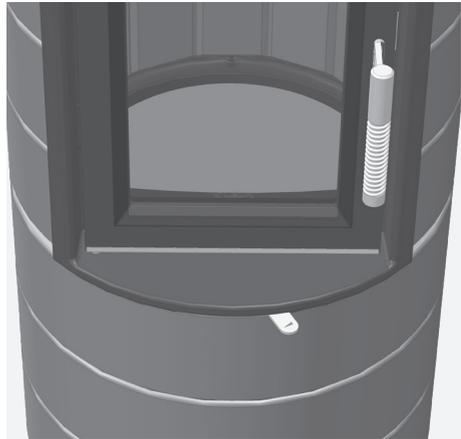


Fig. 4.4 Registre d'air de combustion, à droite, entièrement ouvert

4.3 Mode de chauffage et réglages

Avant le préchauffage

Sur le fond de la chambre de chauffe se trouvent généralement encore des résidus de bois de la combustion précédente, ces résidus devraient être enlevés. Le charbon de bois brûle lors de la chauffe qui suit et aide l'appareil considérablement, lors du préchauffage, à atteindre plus rapidement la température de fonctionnement.

Dans le meilleur des cas, il y a un lit de cendres des dernières chauffes sur le fond de la chambre de combustion.

Les cendres détachées ne devraient être enlevées que s'il y a trop de résidus dans la chambre de combustion (voir également « Décendrage » en page 52). Le lit de cendres agit comme une isolation thermique lors du pré-chauffage et maintient le bois de mise à feu dès le début à des températures élevées.

Avant le préchauffage, les conditions de pression dans la cheminée doivent être vérifiées. A cet effet, ouvrez légèrement la porte du foyer et tenez la flamme d'une allumette ou d'un briquet près de cette ouverture.

- Si la flamme n'est pas attirée dans l'ouverture, une amorce doit par exemple créer une contre-pression dans la cheminée. Si ceci ne réussit pas, il faut renoncer à mettre l'appareil en service !
- Si de l'air sort de la chambre de combustion et que la flamme est ainsi dirigée vers la pièce d'habitation, le poêle ne devrait pas non plus être mis en service – il règne des conditions de surpression dans la cheminée, les gaz brûlés ne seraient pas évacués.
- Si la flamme est aspirée en direction du foyer, la cheminée assure une dépression correspondante. Dans ce cas, le poêle peut être pré-chauffé :



Si la surveillance de fonctionnement simultané du foyer et de l'installation de ventilation est assurée par un LEDA Unterdruck-Controller (LUC), il est possible de relever directement la dépression de la cheminée.

Pour chaque fonctionnement de votre poêle, n'utilisez que des combustibles appropriés, veillez à une bonne qualité, un état sec et propre – dans votre intérêt et dans celui de l'environnement.

Pré-chauffage

Le processus de pré-chauffage est identique pour les bûches de bois et les briquettes de bois.

- Ouvrez l'air de combustion complètement – tirer le registre d'air complètement vers la droite (voir Fig. 4.5).
- Préparez de préférence quatre bûches plus grandes, fendues d'environ 4 kg au total.
- Posez 2 bûches fendues sur le lit de cendres.
- Posez en travers deux autres bûches fendues.
- Posez du bois de pré-chauffage plus petit, fendu plusieurs fois dessus et
- Placez les allume-feu dans le bois de pré-chauffage – par ex. LEDA FeuerFit.
- Allumez l'allume-feu.
- En cas de besoin, laissez la porte de la chambre de combustion légèrement ouverte (entrebâillée) pendant environ 3 à 5 minutes.
- Dès qu'un feu vif devient visible et que début de l'humidité (condensat) sur la vitre s'est évaporée, fermez la porte du foyer complètement.

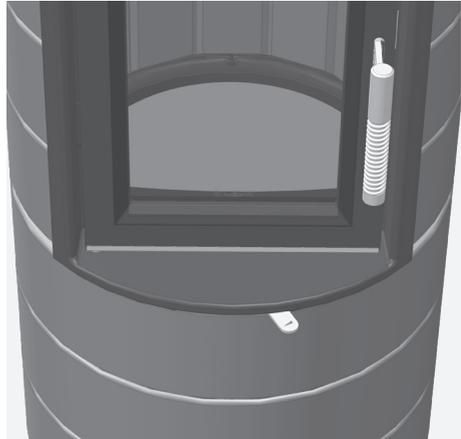


Fig. 4.5 Registre d'air de combustion, à droite, entièrement ouvert

Avec une charge de bois, le pré-chauffage va durer facilement une heure à condition que les réglages soient corrects et les conditions limites satisfaisantes. Ce sont les meilleures conditions pour un pré-chauffage pauvre en substances nocives.

Évitez, dans tous les cas, une alimentation excessive en combustible, sinon l'« impulsion énergétique » deviendra trop forte et les pertes en gaz brûlés augmentent inutilement.

N'ajoutez pas de combustible, n'alimentez pas le poêle à accumulation en permanence.

Avec du bois il n'est pas non plus possible d'obtenir un fonctionnement à faible charge (combustion permanente) fortement étranglé. Si l'air de combustion est réduit trop fortement ou si le tirage de la cheminée est très faible, la combustion ne sera pas efficace en raison du manque d'air. Cela entraîne une formation de condensat et de goudron renforcée dans la chambre de combustion et très rapidement des salissures sur la vitre ainsi qu'un intense dégagement de suie et de fumée pouvant aller jusqu'au risque de déflagration.

Recharger et chauffer

Un e recharge n'est pas prévu pour ce poêle à accumulation. Après le pre-chauffage de la première quantité de combustible, le pré-chauffage est terminé.



Un e recharge n'est pas prévu pour ce poêle à accumulation ! Il n'est possible de relancer la combustion qu'à la fin de la période d'accumulation.

Fin du pré-chauffage

Dès qu'il n'y a plus de flammes jaunes-blanches, l'air de combustion doit être fermé complètement. Cela évite le passage inutile d'air de combustion et par conséquent un refroidissement de l'installation. Pour ce faire, le levier d'air doit être poussé complètement sur la gauche.

Si l'air de combustion est fermé à temps, il reste, en général, des résidus de la dernière quantité de bois chargé sous forme de morceaux de bois dans le brûleur à cylindre. Cela n'est pas un défaut, mais le signe que l'air de combustion a été fermé à temps.

À la fin du pré-chauffage et quand le foyer n'est pas en service, laissez toujours la porte du poêle à accumulation fermée fermez également l'air de combustion.

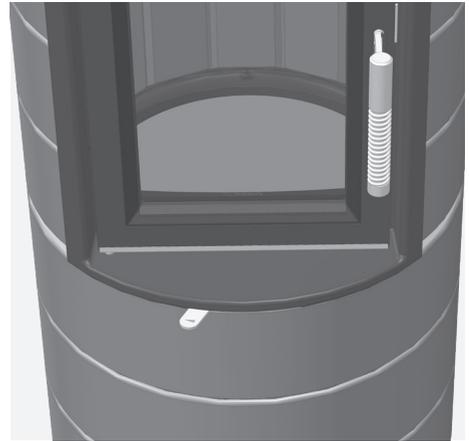


Fig. 4.6 Registre d'air de combustion, à gauche, entièrement fermé



Maintenez la porte du foyer et le registre d'air de combustion toujours fermés également quand l'appareil n'est pas en service !

Mise hors service en cas de dysfonctionnement

Dans le cas d'un problème sérieux, il peut être nécessaire de mettre le poêle à accumulation hors service..



Ne jamais éteindre le pré-chauffage avec de l'eau !

Ne fermez pas l'air de combustion complètement. En cas de dysfonctionnement, le prélèvement de combustible et de braise dans la chambre de combustion peut être très difficile et même dangereux. Si vous souhaitez néanmoins prélever une partie du combustible et de la braise, placez ces résidus dans un seau en métal.

Emportez ce seau impérativement à l'extérieur et observez une distance suffisante par rapport à des objets inflammables, posez le seau sur une surface non inflammable, par ex. une zone pavée, des pierres ou du béton. Évitez ainsi des dangers et des dommages supplémentaires dus au seau très chaud et éventuellement dus à des résidus encore brûlants.

Dans le cas d'un incendie de cheminée, respectez impérativement les consignes recommandées, « 1.8 Comportement correct en cas d'un feu de cheminée » en page 9.

4.4 Nettoyage et maintenance



Le nettoyage et l'entretien ne peuvent avoir lieu que si l'appareil est froid !

Outre l'utilisation et le nettoyage journaliers de votre COLONA le parcours du gaz de chauffage dans les inserts d'accumulation dans le tuyau de fumée du poêle à accumulation et les tuyaux de gaz brûlés doivent faire l'objet d'un nettoyage et d'une maintenance une fois par an ou en cas de besoin plus souvent afin de garantir un fonctionnement économique et sans problèmes. Ces travaux devraient être effectués par l'entreprise spécialisée.

Nous recommandons à cet effet la conclusion d'un contrat de maintenance avec l'entreprise spécialisée.

Décendrage

Les cendres détachées ne devraient être enlevées que s'il y a trop de résidus dans la chambre de combustion. La hauteur du lit de cendre ne doit pas dépasser le bord inférieur de l'ouverture de la chambre de combustion (2). Des morceaux de bois détachés peuvent se trouver au-dessus à condition de ne pas tomber à l'extérieur.

Mais les cendres ne devraient jamais être prélevées complètement, un niveau de cendres compris entre 3 et 4 cm serait optimal (1).

L'enlèvement des cendres du fond de la chambre de combustion (chamotte, 3) peut être fait avec une pelle conventionnelle en métal ou une pelle à cendres ou à charbon.

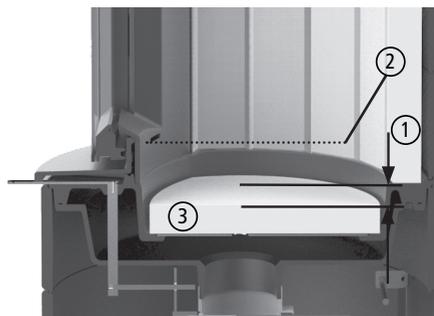


Fig. 4.7 Lit de cendres, niveau des cendres

Enlèvement du fond de la chambre de combustion

Pour permettre le nettoyage et la maintenance de la zone de la chambre de préchauffage d'air au-dessous du fond de la chambre à combustion ou de la vanne d'air et de la mécanique du levier d'air, il est possible d'enlever la pierre et la tôle de fond de l'appareil.

Nettoyage des inserts d'accumulation dans le tuyau de fumée

Le passage du gaz de chauffe devrait être contrôlé et débarrassé des cendres volantes au moins une fois par an. Grâce à la forme spéciale des ouvertures dans les inserts d'accumulation, il est possible dans un cas normal de nettoyer 3 à 4 recirculations avec une brosse adaptée. Pour cette raison il est nécessaire de nettoyer les inserts d'accumulation à partir de la chambre de combustion et par le haut.

S'il n'y a guère de dépôt ou de cendres volantes, l'intervalle de nettoyage peut le cas échéant être plus long à condition d'une utilisation inchangée.

Veillez noter que les inserts d'accumulation sont constitués d'un anneau plus mince et d'une zone massive de la recirculation oblique. Dans la zone du passage de l'anneau à la recirculation massive il va probablement se former des fissures en raison des températures élevées.

Ce n'est pas un défaut, mais un signe d'usure sans problème particulier. Pour cette raison, les inserts d'accumulation sont conçus de telle façon qu'ils restent dans la position prévue en dépit de ces fissures.

Cela ne compromet en rien le fonctionnement et la sécurité du foyer.



Fig. 4.8 Parcours du gaz de chauffage dans le tuyau de fumée



Les inserts d'accumulation en chamotte sont conçus de sorte que des fissures causés par le fonctionnement ne causent aucun problème de fonctionnement ou de sécurité. Les inserts d'accumulation vont en règle générale subir des fissures pendant le fonctionnement du foyer.

Nettoyage de la vitre

La formation de buée sur la vitre ne peut pas être évitée complètement en permanence. Le COLONA possède néanmoins un balayage de vitre qui empêche un encrassement rapide de la vitre en vitrocéramique. Lors de pré-chauffage et en cas d'utilisation de bois humide, de morceaux de bois trop grands ou en cas de mauvaises conditions de la cheminée, la vitre se couvre de condensat dû aux gaz de chauffage et des particules de suie s'y fixent de plus en plus. Cela entraîne un encrassement nettement plus important et plus rapide de la vitre.

La vitre en vitrocéramique ne peut être traitée qu'avec un produit d'entretien pour le verre vendu dans le commerce (p. ex. produit pour lave-vaisselle ou produit pour plaques de cuisson).

Le nettoyage de la vitre ne doit être fait que sur la vitre froide.

Après l'utilisation de produits de nettoyage, il est vivement recommandé d'essuyer la vitre avec un chiffon humide pour éviter des résidus du produit de nettoyage sur la vitre. Pendant le fonctionnement du poêle, les résidus de produits de nettoyage risquent, le cas échéant, de corroder la surface de verre ou former des tâches et marques peu esthétiques.

La vitre en vitrocéramique ne peut en aucun cas être traitée avec des produits corrosifs ou abrasifs.

Il y a lieu de tenir compte du fait que la surface de la vitre en vitrocéramique se raye assez facilement.

Le joint de la vitre doit, autant que possible, rester sec pendant le nettoyage afin de ne pas perdre son élasticité. Des joints durcis par le condensat ou des produits de nettoyage ne garantissent guère la mobilité nécessaire de la vitre en vitrocéramique.

4.5 Liste de contrôle en cas d'anomalies

Anomalie	Cause	Remède
Le feu brûle mal ou la vitre s'encrasse rapidement	Bois trop humide	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier si l'humidité résiduelle est de 20 % max
	Combustible incorrect ou insuffisant	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Utiliser uniquement le combustible qui est approprié et autorisé pour l'appareil ▪ Charge selon les indications de la notice (voir « 4.1 Combustibles » en page 40)
	Bûches trop grosses	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Les bûches doivent être fendues au moins en deux, et au mieux, en plusieurs morceaux ▪ Ne pas utiliser des rondins ▪ Ne pas utiliser qu'un seul morceau ▪ Contrôler la circonférence max. de la bûche selon les indications
	Tirage de cheminée trop faible : (Pression de refoulement minimale : 11 Pa sur la tubulure de gaz brûlé)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exécuter une marche d'essai et mesurer la dépression présente. ▪ Vérifier l'étanchéité de l'installation de gaz brûlés ▪ Déployer l'amorce dans la cheminée ▪ Fermer les portes ouvertes d'autres appareils raccordés à la cheminée ▪ Fermer les ouvertures d'air de combustion d'autres foyers non en fonctionnement sur la même cheminée. ▪ Étancher les ouvertures de nettoyage de cheminée non étanches ▪ Vérifier le raccord et le nettoyer si nécessaire
	Air de combustion insuffisant	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier l'installation de ventilation de l'habitation ou la hotte aspirante, ouvrir éventuellement la fenêtre ▪ Avertir éventuellement votre spécialiste

Utilisation

Anomalie	Cause	Remède
Le feu brûle mal ou la vitre s'encrasse rapidement	Tirage de cheminée trop fort : (max. 20 Pa sur la tubulure des gaz brûlés, pour un rendement optimal)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exécuter une marche d'essai et mesurer la dépression présente. ▪ Faire monter une limitation de tirage dans la cheminée, p. ex. dispositif d'air d'appoint ▪ Faire installer un clapet de réglage devant l'entrée de la cheminée
	Manette d'admission d'air fermée trop tôt ou trop loin	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ne pas fermer avant que le feu ne soit complètement consumé ▪ Ouvrir un peu plus la manette d'air de combustion ▪ Ne pas effectuer de réduction pendant le fonctionnement
Formation de condensat	Différence de température élevée dans la chambre de combustion	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Laisser la porte entrouverte au cours de la phase de préchauffage. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance dans ce cas !
	Phase de préchauffage trop longue	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Bois trop gros, insuffisamment fendu
	Bois trop humide	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier l'humidité du bois ; max 20 %
Désagrément provoqué par la fumée	Tirage de cheminée trop faible : (Pression de refoulement minimale : 11 Pa sur la tubulure de gaz brûlé)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exécuter une marche d'essai et mesurer la dépression présente. ▪ Vérifier l'étanchéité de l'installation de gaz brûlés ▪ Déployer l'amorce dans la cheminée ▪ Fermer les portes ouvertes d'autres appareils raccordés à la cheminée ▪ Fermer les ouvertures d'air de combustion d'autres foyers non en fonctionnement sur la même cheminée. ▪ Étancher les ouvertures de nettoyage de cheminée non étanches ▪ Vérifier le raccord et le nettoyer si nécessaire
	Combustible non consumé	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ne pas recharger de combustible, un nouveau fonctionnement n'est prévu qu'après la fin de la durée d'accumulation

4.6 Consignes relatives à la mise au rebut d'appareils avec LEDATRONIC



Dans le cadre de la protection de l'environnement, les composants du LEDATRONIC ne doivent pas être éliminés avec les déchets urbains (déchets ménagers).

Ces composants doivent être éliminées conformément aux conditions locales. Ils sont constitués de matériaux pouvant être réutilisés par les déchèteries. Nous avons conçu les composants électroniques pour qu'ils soient facilement séparables et utilisons des matériaux recyclables.

Si vous n'avez pas la possibilité d'éliminer correctement l'ancien appareil ou les composants LEDATRONIC, veuillez faire appel à votre entreprise spécialisée ou nous contacter pour discuter des options de mise au rebut ou de reprise des composants LEDATRONIC.

5. Pièces de rechange et d'usure

Seules les pièces de rechange d'origine du constructeur peuvent être utilisées ! Des pièces de rechange peuvent être obtenues via votre distributeur spécialisé ou votre installateur.

5.1 Pièces de rechange et pièces d'usure – général

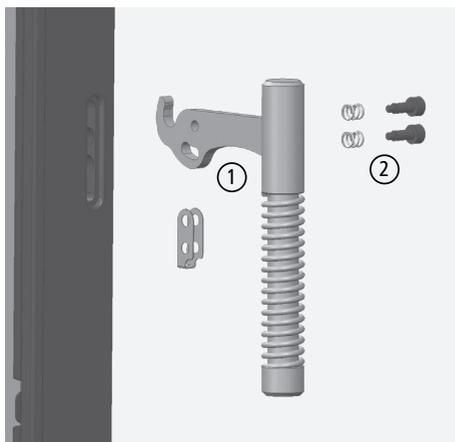
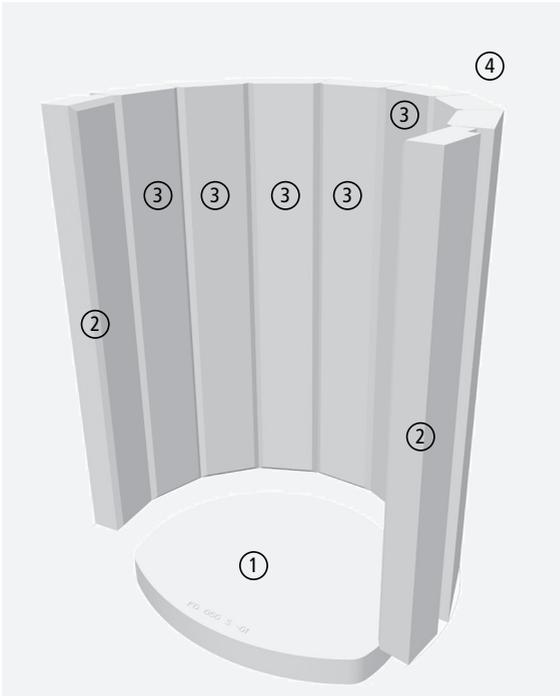


Fig. 5.1 Poignée de porte

poêle à accumulation Type COLONA			
Poignée de porte, vitre, porte du foyer, divers		porte plate	porte ronde
①	Poignée de porte, acier spécial, complet	1005-03236	1005-04226
②	Set de vis pour la poignée de porte	1005-03909	1005-04227
	Équerre de fermeture, complet (contre-pièce pour la poignée de porte)	1005-03237	1005-04228
	Ressort de porte (avec porte du foyer), complet	1005-04098	1005-04098
	Porte du foyer, montée complètement, barrettes en noir	1005-04102	1005-04229
	Porte du foyer, montée complètement, barrettes en acier spécial	1005-04103	--
	Vitre, intérieur, environ 411 x 228 x 4mm	1005-03354	1005-03354
	Vitre, extérieur	1005-03358	1005-04230
	Kit d'étanchéité porte et vitre	1005-04471	1005-04471

5.2 Pièces de rechange et pièces d'usure – chambre de combustion



- ① Pierre de fond en chamotte requise 1x
- ② Segment de pierre, pour l'avant gauche et droite, en vermiculite, requis 2x
- ③ Segment de pierre, en vermiculite, requis 7x
- ④ Ruban d'étanchéité pour segments de vermiculite, requis 1x

Fig. 5.2 Revêtement de la chambre de combustion et recirculation

poêle à accumulation Type COLONA	
Chambre de combustion	
①	Pierre de fond chamotte (1x) 1005-04099
②	Segment de pierre, pour l'avant gauche / droite, vermiculite (requis 2x) 1005-04100
③	Segment de pierre, vermiculite (requis 7x) 1005-04101
④	Tapis fibreux (COLONA) (1x) 1005-04369

5.3 Pièces de rechange et pièces d'usure – LEDATRONIC

poêle à accumulation Type COLONA		
LEDATRONIC		
	Interrupteur de porte LEDATRONIC LT3	1005-03344
	Insert thermocouple LT3	1005-01425
	Clapet d'air de combustion avec moteur pas à pas LT3, Ø = 100mm	1005-04108

6. Caractéristiques techniques

poêle à accumulation Type COLONA		
Base d'autorisation, capacité d'utilisation selon la surveillance des travaux		Marquage CE selon DIN EN 13240
classe énergétique		A+
CO par rapport à 13 % O ₂	[mg/m ³ _N]	≤ 1250
Teneur en poussière par rapport à 13 % O ₂	[mg/m ³ _N]	≤ 40
C _n H _m par rapport à 13% O ₂	[mg/m ³ _N]	≤ 120
NO _x par rapport à 13 % O ₂	[mg/m ³ _N]	≤ 200
Rendement	[%]	≥ 81
Température des gaz brûlés pour les bûches/briquettes de bois	[°C]	176
I. Données de service		
Caractéristiques de performance		
Puissance calorifique nominale, QN, par rapport à la période de décharge	[kW]	1,7
Diffusion de la chaleur	[Wh]	14965
Diffusion de la chaleur	[kJ]	53874
Durée moyenne de la combustion	[h]	1,3
Laps de temps (jusqu'à la diffusion de chaleur max.)	[h]	1,8
Temps d'accumulation (jusqu'à la décharge de 50 % de la chaleur)	[h]	6,4
Temps d'accumulation (jusqu'à la décharge de 25% de la chaleur)	[h]	10,7
Données pour le dimensionnement de la cheminée selon DIN EN 13384 Partie 1 et Partie 2		
Fonctionnement avec des bûches et des briquettes de bois		
Température de l'ajutage des gaz brûlés	[°C]	211
Flux massique de gaz brûlés	[g/s]	13
Pression de refoulement minimale ¹⁾	[Pa]	11
Pression de refoulement maximale ¹⁾	[Pa]	27
Besoins en air de combustion	[m ³ /h]	37,4
Combustibles		
Combustibles utilisables		Bûches de bois et briquettes de bois
Charge de combustible pour les bûches de bois	[kg]	4,2
Débit en combustible pour les bûches de bois	[kg/h]	3,2
Charge de combustible pour les briquettes de bois	[kg]	4,0
Débit en combustible pour les briquettes de bois	[kg/h]	3,1

Caractéristiques techniques

poêle à accumulation Type COLONA		
II. Données concernant la protection incendie et thermique		
Distances minimales par rapport aux matériaux inflammables		
Distance minimale sur les côtés entre le poêle-cheminée et une paroi inflammable	[cm]	30
Distance minimale vers l'arrière entre le poêle-cheminée et une paroi inflammable	[cm]	15
Distance minimale vers le haut entre le poêle-cheminée et un plafond inflammable	[cm]	50
support non inflammable nécessaire		non
Distance dans la zone de rayonnement de la vitre		
Distance (sans protection anti-rayonnement)	[cm]	80
III. Dimensions, masses et divers		
Raccord du tube de fumée en haut / à l'arrière	Ø [mm]	150
Besoins en air de combustion	Ø [mm]	100
Pré-réglage de l'appareil clapet d'air LT3(en option)	[%]	100
Position statique du clapet d'air LT3 (essai de type)	[%]	100
Position minimale du clapet d'air LT3 (essai de type dynamique)	[%]	30
Longueur max. du combustible	[cm]	25 à 30
Masse poêle à accumulation – y compris revêtement de la chambre de combustion, le poêle inférieur et le tuyau de fumée	env. [kg]	480

1) Pour un degré d'efficacité optimal, cette valeur ne devrait pas être dépassée positivement ou négativement.

7. Garantie

Cette information complète nos « Conditions générales » du 01-01-2006.

Nos produits ainsi que notre programme d'accessoires sont des produits de qualité certifiés par des organismes de contrôle neutres. Ils ont été conçus dans le respect des acquis techniques actuels en matière de chauffage et sont construits soigneusement avec des matériaux haut de gamme usuels dans le commerce.

Comme il s'agit d'appareils techniques, des connaissances spécialisées sont nécessaires pour leur vente, leur installation, leur raccordement et leur mise en service. Il est donc supposé que les données du constructeur, ainsi que les prescriptions législatives en matière de construction et les règles techniques en vigueur sont respectées par l'entreprise spécialisée lors du montage et de la première mise en service. Le respect rigoureux de la notice d'utilisation vous permettra de profiter de longues années durant d'un chauffage sans égal. Les composants / pièces spécifiques doivent être contrôlés régulièrement et, le cas échéant, être remplacés ou réparés.

Dans le cas de produits neufs, la période de garantie légale du vendeur – sauf dans des cas où il y a un vice au niveau d'un élément – vis-à-vis du consommateur final et pour des vices matériaux initiaux 24 mois à partir du transfert des risques.

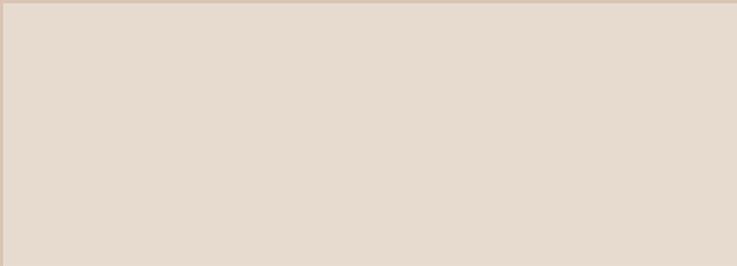
Au-delà de ces prescriptions légales, LEDA assume en outre une garantie de 10 ans à partir de la date de fabrication sur toutes les pièces en fonte s'agissant d'une qualité des matières parfaite et répondant à l'objectif prévu. La garantie s'étend à la remise en état sans frais de l'appareil ou des pièces objet d'une réclamation. Le droit au remplacement sans frais existe uniquement pour les pièces qui présentent des vices de matière et de main-d'œuvre. Tous les autres droits sont exclus. Sont exceptées de la garantie les pièces qui sont soumises à une usure naturelle. En raison de leur nature, les pièces d'usure n'ont qu'une durée de vie limitée pour l'utilisation prévue. Les pièces d'usure sont notamment les pièces qui entrent directement en contact avec le feu, par ex. les dispositifs à grille, les briques en chamotte et les cordons d'étanchéité, etc. Veuillez noter que la durée de vie limitée des pièces d'usure peut aussi avoir des effets sur la garantie. L'usure conditionnée par le fonctionnement n'est pas un vice de la chose initiale et ne constitue donc pas un cas de garantie.

Sont également exceptés tous les dommages et défauts aux appareils ou à leurs éléments qui sont causés par l'action chimique ou physique extérieure lors du transport, le stockage, un montage et une utilisation inappropriés, une utilisation incorrecte, l'utilisation de combustibles inappropriés et la surcharge mécanique, chimique, thermique et électrique.

Le constructeur n'est pas responsable, dans le cadre de la garantie, des dommages directs ou indirects qui ont été causés par l'appareil. Il n'y a pas de droit de retrait ou de diminution, sauf si le constructeur n'est pas en mesure de réparer le défaut ou le dommage dans un délai approprié. Si un cas de garantie survient, veuillez vous adresser par écrit au constructeur de l'installation.

Sous réserve de modifications techniques. Les couleurs peuvent différer des couleurs réelles, en raison de la technique d'impression...

Votre distributeur / artisan spécialisé LEDA



 **LEDA**
G u s s i s t Q u a l i t ä t

LEDA Werk GmbH & Co. KG | Postfach 1160 | D - 26761 Leer | Tel. +49 491 6099 - 0 | Fax - 290 | www.leda.de | info@www.leda.de